

Ewangelium schiadla A. Lucas
Ewangelist. II. Läckosn.

Lan aiken/ vlkos-wuoijeti JEsus ahte Pa-
hakas cutti leij kieletem. Ja cosse Paha-
kas leij vlkos-wuoijetom/ ruodut tæt kieletem.
Ja vltmuithe outohin sijes. Walla sobmas siest
jättin: Sodn vlkos-wuoijet Pahakasit xhiada
Beelzebub/Pahakasij Dixe-ålmät. Ja sobmas
kåkelin suun/ ja adnoin suusi merckit Almest:
walla juhte sodn tiedi sijen vs:ulmit/ jätti sodn
sijen quoicku: Färnacuttig Rijk jocko raatkit
hezes wuoista/tat schiadta wiesoken/ ja kåte caha
pailet kåte. Josse tale Pahakas lie ratkito hezes
wuoista/ kåhte nabo suun Rijk ziodzo? Juhte
tij jätterewet/ åtte modn vlkos-wuoijetam Paha-
kasit xhiada Belsebub. Walla josse modn vls-
kostwuoijetam Pahakasit xhiada Beelzebub/ken
xhiada nabo tijen Pardneg vlkos-wuoijete tait?
Tantied kalka sijn årröd tijen tuobmien/ walla
josse modn vlkos-wuoijetam Pahakasit xhiada
Jubmelen suorm/ tie lie saadnas Jubmelen Rijk
potam tijen quoicku.

Josse ahte Wixeris route pihtesin karvitom
suun kåtes wariel/ tie årron tagh raffesn maite
sodn adna. Walla cosse ahte wixerp pailet po-

Nn

ta/

ta/ ia swāta suum/ walda sodn erit eaicf suum reis
doit/ cutin all sodn tārwoti/ ia juocka suum kau-
nit. Jocko ij lie muun quoime/ sodn lie swuosta
muun/ ia tat jocko ij zāgga tain muine / sodn
pāddhi.

Cosse tat vraines swuoign vlskos swuolga vls-
vlmuikeſt/ manna sodn pirra karras Ednamit/
āko mangelt swuoingadem saie / ia ij kaudna.
Die jātta sodn/ modn sittam wasi poted muun
kātai coste modn vlskos swuolgi. Ja cosse sodn
pota/ kaudna sodn tam raines sickotom/ ia puo-
riſi karwitom. Die swuolga sodn wasi/ ta walda
suun quoickus siekem nubbit swuoingait / joko
pahapo lewa kāh sodn/ ia sij mannen tocko sis/
ia wieson tasne/ ia tan vlmuikeſen schiadta man-
gemus pahapo kāh tat autemus.

Ja tat schiadti / cosse sodn tait jātti / paſſeti
ahē Nissun suun kalaries vlmuikeſi kastasn / ia
jātti suint: Salug lie tat hegg jocko tuun quād-
dam lie / ia tagh nidze cuti todn nammam lie.
Walla sodn jātti: salug lie tat cutti cuilla ſub-
melen pakſo/ ia swuoreki tam.

Rāckolwas.

HElla Jubmel Almen Ārce/ todn joko tuun Pards
nat mijen Ḧerra JEsus Christus tantied paſſet vls-
muiken schiapted / aſte sodn Pahakasen Tyrannij erit
walded kalkai/ia mijen wāiwais vlmuikeſit tattē Paha wiſ-
ſchos

scholaizest warieleed / tantied Eijtter mij tuun nabdein ar-
 mokas wäckfest / ia räckolep tuun åtte todn caick Eietzeles-
 misi sitta mijes wäcken årrod / ia taln tuun Passe wuog-
 tain mijem armokasest warieleed tuun pallosii ta Passe
 pakosn / tantied åtte mij mattep tan paha wascholaizest
 raffesn / ia xhiada tuun Pardne salugen årrod. Amen.

IV. Kaska Fasto sodnopäisve.

Collecta.

LVeigte mijes caickwieches Jubmel / åtte mij joko
 mijen suddoi tied waiwetowa / matte xhiada tuun
 armo wäcketom årrod. Xhiada tuun Pardne JEsus
 Christus mijen hErra/ Amen.

Epistel schiadla A. Pawal Apostel tain
 Galaterij quoiku. 4. Läckosn.

Pvore weliez/ tat lie schiadletom / åtte Abraham adni
 Euodte Pardne/ ahte tan tiednist Nissunest/ nubbe tan
 waldom Nissunest. Walla tat jocko leij tiednist Nissu-
 nest/ sodn leij riegatom oidze mangelt. Walla tat jocko tan
 waldom Nissunest/ leij riegatom xhiada toivotus. Tagh
 pakog joita mercfin / juhte tagh lewa tagh Euohte Testa-
 ment. Ahhe tan waarest Sina/ jocko riegata Lässeswo-
 tetti lie Agar. Juhee Agar nabmatu Arabias/ eat waare
 Sina/ ia jára tocko tan Jerusalem/ eutti tale lie/ ia lie lässes-
 wotesn ahten suun maanais quoime. Walla tat Jerusalem
 eutti paissen lie/ tat lie tat toivotom/ ia lie caickai mijen ådne.
 Juhte tat lie schiadletom : Eicko awoin todn maanatem/
 jocko is riegat/ vfkos/pästel ia zuorro todn jocko is lie Epes
 wäie juhte tat jocko ahtuk lie adna enap maanait / käh tat
 jocko ålmai adna. Walla mij/ puore weliez / lem Toivo-
 tuse maanag xhiada Isaac.

Walla naukohc tat jocko taaloi oidze mangelt riegatom
leij / wischotc suun jocko ruoingan xhiada riegatom leij / tie
ai tale nauht lie. Walla maite jätta Alis Schiadlak?
Vlkos-wuolhet Tiednist Nissun tain suun Pardnir / juhte
Tiednist Nissune Pardne ij kalka arbid tan waldom Nissune
Pardne quoime. Tie lem mij tale / puore welhetz / ij Tieds-
nist Nissune Pardneg / walla tan waldom.

Mura waimo manne saangareat. etc.

O vlmuisz muihce muun Pisdne. etc.

Ewangelium schiadla A. Johannes Ewan- gelist. 6. Läkojn.

Tan aiken/ faaroti JESus patel tan Galilean meere / cutti lie palde tan Stadi Thiberias. Ja ednek vlmuiszit tärredin suun / tan tied juhte sij ruoidnin suun outoit / cuti sodn tacki tain puoket paiel. Ja JESus wahti ahce swaare pajelt / ia zlockani toobbe suun Åpetus ålmais quoime. Ja tie aldant Päässaitz Jödin Passe Pälswe. Tie pajetti JESus suun zialmit ja ruoidni ednek vlmuiszit poted suun quoicku / ia jätti Philippuse quoicku : Koste mij oidxop åstet laipit åtte tagh oidxolin pärrod? Walla tam jätti sodn kälzeled suun / juhte sodn puorristi tieti maite sodn tackad sitti. Wasiedt suuni Philippus : Euohte Suette pednigij laipeg / ij ållin sijes / åtte färnacuttig vältz oidxoli. Tie jätti suuni ahce suun Åpetus ålmaist Andreas Si-
mon

mon Pietar welie : Taste lie ah te pardnaiz / jof-
ne lie witte piugga laipe / ia Cuohte fuelle / walla
maite tagh ållin tan måddasij kastasn ? JEsus
jåtti : Paiet vlmuihit ziockaned sijn. Ja tad-
ne fatesi leij ednek krasit. Eie ziockanin sij wuol-
lus lacka witte tusen ålmait. Ja JEsus
waldi laipit / kijtti / ia wadti Åppetius ålmait /
ia Åppetius ålmag juockin kastan tait cuti zioe-
kahin / tanlaka at fuellist nau ednek kah sodn
sitti.

Cosse sij leijn fallanam / jåtti sodn Åpetus-
ålmaites : Zägget ah ti tait pieckit joko paazin /
åtte tagh is lappo. Eie zäggin sij ah ti ia täht-
tin Cuohte mubbe läge fattoit tain pieckin joko
paazham leijn witte piugg laipist / mangelt tain
cuti pârrom leijn. Cosse cale tagh vlmuihe tan
wuoidnin / åtte JEsus leij tackam tan outo / jåt-
tin sij / tat lie saadnaf tatte Prophet cutti poted
kalkai wâreldi. Cosse JEsus råbdi / åtte sij sit-
tin poted ia tackad suun Konukan / wazi sodn
erit waarat ahtuk ia zieckadi ijekes.

Nåckofwas.

O HERRa Jubmel / Almen Åtze / todn jocko phia da
tuun Pardne mezesi witte tusen ålmait / alma Vissus
nit ia maanait / tain witte laipin ia Cuohte fuellin irdaiken
piepmom liek. Mij råckolep tuun / åtte todn wâllaselst
ia armokaselst tain tuun puorrish / siudnelusin sitta årrod
En iij mijen

mijen ludint/ ia warjeled mijem **H**ahnohwotest/ ia tatte
wiesomen mārahest/ åtte mij autel caick/ åbini åtzop
mangel tuun **R**ijst ia riehtasfårtogroot/ ia Åzelakaitz
puorrewot/ ia caick maite mij adnestop sielon ia rubma-
hai tarpait/ **X**hiada **J**esus Christus mijen **H**ERRA/
Amen.

V. Godnöpäisve Fostosn.

Collecta.

Moij råckolep tuun Caickwieckes Jubmel/ åtte todn
sitta armokast vuoidned tuun Alhti/ zägganeme
quoikku/ ia raiet suun kåbaizel rubmaha ia sielu pällest.
Xhiada tuun Pardne **J**esus Christus mijen **H**ERRA/
Amen.

Epistel schiadla II. Pawal Apostel/ tain
Hebrecri quoiku 3. Läck.

Pvere weliez/ Christus lie potam/ juhfe sodn kalka årrod
paßernus Pop-Herra/ tan potee puorrude paiel/ **X**hiada
ahfe stuorrepo ia ållasepo Tabernakel/ cutti fieti quoime ij
lie teckatom/ tat lie/ jocko nauhe ij lie karvitom ijke lie **X**hiad-
a Habras warra sella kälbe warra/ walla sodn lie **X**hiada
suun ihezes warra ahfe hafwe sise-mannam tan Ailisen/ ia
lie laudnam ahfe ikåän lädnestem. Juhfe josse wuoxa war-
ra ia Habras warra ia päädhitom kuna fusast/ lie Ailistam
tait vrainit/ tan oïdzen rainesreoti/ man enap kalka Christus
se warra/ cutti lie ihezes alma mainet **X**hiada tan Ailis
wuogn Jubmeli åffretam/ raini mijen ihezem/ tåbdo taist
fabmeist widnoist/ tiednahed tan wiesoi Jubmeli. Tantied
sodn ai lie Ådo-Testamentin fast älmai/ tam paiel juhfe sij
cutti kåkotom leijn/ kalka oïdzod tan ikåän Urbime Toirrotus/
tantied juhfe suum fabmem tan fastan waži/ lädnestem
taist paiel mannoist/ cutti autepo Testamentin wuolla leijn.

N. HERRA tuun Ailis v. ko/ etc.

Vn iiiij

Ewan-

Ewangelium schiadla A. Johannes Ewan-
gelistae s. Läckosn.

Tan aiken/jätti J̄esus J̄udit: Cutti thest
Dpakat muun Suddoi tied? J̄osse modn
 tale jåttam t̄hes saadnas / manne t̄ij epet jake
 muini? Tat jocko J̄ubmelest lie / sodn cuulla
 J̄ubmelen pakko/ tantied t̄ij epet cuulla/ juhte t̄ij
 epet lie J̄ubmelest. Eie wastedin J̄udi/ ia jåt-
 tin suint: J̄iko mij rieht jätte juhte todn lie ah-
 te Samarit/ ia adna Pahafas? J̄esus wastes-
 di/ J̄im modn adna Pahafas/walla modn kilt-
 tam muun Åkem/ ia t̄ij lepet skabmotam muun.
 Modn ihm åkzo muun h̄ekzem fijttolus/ lie tauk
 ahte/ cutti tan mangel åkza ia tuobmi.

Saadnas/ saadnas jåttam modn t̄hes: Tat
 cutti wuorke muun pakoit/sodn ij kalka wuod-
 ned jabmem tocko ikåän aika. Eie jåttin J̄udi
 suint: Tale taidep mij åtte todn adna Paha-
 fas: Abraham lie jabmam ia Prophetit/ ia
 todn jätta: Tat cutti wuorke muun Pakoit/
 sodn ij kalka muossaded jabmem ikåän aika.
 Lieko todn suorrep käh mijen Åke Abraham
 joko jabmam lie? Prophetit lie ai jabmam.
 Manu tacka todn h̄ekzet? J̄esus wastedi: J̄osse
 tat nauht lie åtte modn fijttan muun h̄ekzem/
 Nn iij tie

tie muun fijttolus ij manneke lie. Muun Åze
lie tat jocko muun fijtta/ cuttin tij jätteret åtte
sodn tisen Jubmel lie/ ta tauf epet råbde suun/
walla modn råbdam suun. Ja josse modn jåts-
tam/ åtte modn ihm råbda suun/ tie modn år-
rom ahte fiellas/naukohit tij. Walla modntåb-
dam suun ia adnam suun Pakoit. Abraham
tisen Åze awohit/ åtte sodn kalkai wuoidned
muun Päiswe/ sodn wuoidni tam ia awostui.
Eie jåttin Jydi suint: Witte-låge lågit todn ij
lie swela sworras/ ia todn lie Abraham wuoid-
nam? Jesus jåtti sjen quoicu: Saanaf/
saadnaf jåttam modn tises/ autel kåh Abram
leij riegatom/ lem modn. Eie zågggin sij fied-
sit palfested suun. Walla Jesus zieckadi erit/
ia wazi vlfos Templist.

Nåckolwas.

Herra Jubmel Almen Åze/ tuun kieres pardne mijen
Lådonesrei Christus Jesus jåtta: Tat jocko ruorcke
mij muun ruodu/sodn ij kalka wuoidned jabmen ikän ais
ka/ råckolep tuun/wadte tuun Passe wuoign mijen waib-
moi/jätte todn liek paiam mijen poted tuun passe pakoit/
ia mij tam cullä lem/åtte mij tam ai waibmost valdep/
ia tan paiel mijen jabmen pâddon tårrwoep/ ia tan hels-
lip mijen rhiada tuun Pardne Jesus Chrisius mijen
Herra/ Amen.

Palm

Palm Godnopalwe.

Collecta.

Caickwieches itcan Jubmel/ cutti mijes wuolleswote
 muoton paist tuun pardne mijen Lædnestesen JE-
 sus Christus walded almaiwort / ia pisdne wuolla mans-
 nad/ lueihte mijes armokast/ åtte mij Caicks taisi maite
 todin mijen paiel pised sitta/ mattep kierted/ ia d'lis mies
 lat mangä miedamannes årrod / Xhiada tuun pardne
 Jesus Christus mijen HErra/ Amen.

Epistel schiadla A. Pawal Apostel/ Philippereij
 quoicke. 2. Läckosn.

Vore weliez/ färnacuttig årros nau mielast/ kähle ai
 Jesus Christus leij/ cutti ecka sodn leij Jubmelen Jabs-
 daiz/ iß sodn tauk adnam wågalaisé Jubmelenlakaiz årrod/
 walla wuolleti ijehes/ ia waldi ahete Swainese muo to suun
 paiel/ ia schiadti naukohf ijeha vlmuis/ ia widnoisn laudnui
 naukohf ahete vlmuis/ wuolleti ijehes/ ia leij cuullos tocko
 fabmemi/ jaa/ tocko Crueisin fabmemi. Tantied ai Jub-
 mel lie suun paifetam/ ia wadtam suini ahete Nabm/ cutti
 paiel caick Nabmit lie/ juhfe Jesus Nabmi falka caick
 puolwo kabmerted/ tagh joko Almesn/ ia Edname paiele/ ia
 wuolles Ednam lewa/ ia caick nueihzen falka tabdested/ juh-
 fe Jesus Christus lie HErra/ Åhai Jubmel arwon.

Küttier liekos Jesus Nabm. etc.

Ewangeliu tat naukohf wuostes Godnopal-
 wen Adwentisen. Tella Altar Sacramentist.
 1. Cor. ii. Matth. 26. Marc. 14. Luc. 22.

G Vhte modn lem oïdjom HErrast/ tan modn ai ejes
 wadtam lem/juhfe HErra Jesus/tan ijen/ tosse sodn
 Nn v pettes

pettetom leij/ waldi sodn laipe/ kijetti/ tāis tan ia jātti/ waldet
ia pārrot/ tae lie muun rubmaha/ jocko tijen autest tāisetos-
wa/ tam tacket muun muittolasen. Tanlaka ai Kalk mans-
gel Åckedes malas/ ia jātti : Tat Kalk lje tat Ådo, Testa-
ment muun warrasn/ tam tacket/ nau māddi kāh tij juckas-
ret/ muun muittolasen. Juhee nau māddi tij pārrowet
tan laipes/ ia juckarvet tattē Kalkist/ kalka tijn almoted
hErran sabmem/ tocko tan pāddoi cosse sodn pota. Walla
cutti huonost pārra tattē laipes/ jella jucka hErran Kalk-
ist, sodn schiadta Alieoriven hErran Didze ia warra tied.
Walla vlmuis kāzelus ijeszes/ ia nauhe pārros tat laipes/
ia juckas tat Kalkist. Juhte tat jocko huonost pārra ia juc-
ka/ sodn pārra ia jucka suini Allases etobmo/ tantied juhte
sodn ij raatkit hErran Rubmaha.

Kuckes Perietag.

Collecta.

HERRA Jubmel Almen Åtze/ jocko tuun armose/ ij lie
suun Cruessi jabmem ruolla mijen tied mij råckolep
tuun/ wadte tuun Ailis ruoign mijen waimoi/ åtte mij
nabdem/ armose mijem tårvooted mattep/ tan mangele
cattid mijem suddoist/ ia lājet kierded maite todn fitta
paielt mijen piejed/ ia xhiada suun oïdzod Ahre itān wies-
som/ Amen.

Epistel naukoht Psalm Sodnopâsse all.

Evangelium ex Passionis Historia
Sumatur.

Råckolwas.

HERRA Jubmel Almen ia Richtaswote Åtze/ todn joko
mijes tuun Pardne wadtom ia suun paht Pahakasen
Rijk

Rijkast ia jabmemest mijen lādniestam liek : Mij rāckos
 lep tuun/ naukoht tuun Pardne JESUS Christus ai mijen
 autest rāckolam lies åtte todn fittali warjeled mijen tuun
 pakosij/ ia caicfan Hātesn mijn tain ijellid / ia maite mij
 tuun wuosta meeddam lem/ wällaseht andagas wadted/
 ia phiaida tuuu Passe wuoign mijn ailisen ia salugan tae
 kād / tantied åtte mij råbbed matte / åtte todn liek mijen
 Åze/ ia tuun armo ia wällaswot paketed ia kijced ikān
 aitka Amen.

Pásaitz Páiwe.

Collecta.

G Caickwieches ikān Jubmel / jocko tan pāddon vlo
 kos tålwom lie phiaida Moses tuun Almuk Egypti
 Ednamest/ ia kāzoik färnejäge adned Pásaitz Passe/ ia
 párrod Pásaitz Sautz : Tie tålwo ai mijen/ o Almen Åz
 ze/ vltos tan wuoingan Egyptist / juhte mij mattep åsa
 laitzen årrod tatte Pásaitz Sautzest/cutti lie tuun Pardne
 JESUS Christus mijen H E R R / jocko tan páiwe all lie
 oittam kijtolus patel Jabmem/ ia rappam mijes keino
 tocko ahte ikān wiesom ia tale wieso ia raiet tain tuin ia
 tain Allis wuogn/ tast ikān tocko aitka/ Amen.

Epistel schiadla A. Pawal Apostel/
 2. Cor. 5. Läckosn.

Pore weliez/ Rainit tantied vltos tab abme kāste taiken
 åtte tij mattewet schiaddeh ahte Ado taiken / naukoht tij
 ai epet lie kāst. Juhte mij ai adnep ahte Pásaitz Sautz/cutti
 lie Christus / äffretom mijen autest. Tantied paiet mijn
 adned Pásaitz Passe / ij tadne abme kāste taikenish / wälla
 tadne Raineswote ia Saadneswote kāstotes taikenish.

JESUS Christus Äffren mijes. etc.

Christus jocko jabmemui/ etc.

Evan

Ewangelium schiadla A. Mattheus Ewan-
gelist 28. Läckosn.

Tun aiken cosse Passe auten-mannam leij/
Dåsti Maria Magdalena / ia Maria Jaco-
bi ia Salome Puorre-apsas talckasit/tantied åt-
te sijn kalkai poted ia pudkasted JEsus. Ja tan
ahcen Passen potin sij tocko krueste quoicku ap-
pares aarrat cosse Päiwaiz patient / ia jättin
sijen kastasn : Ke mwest kalka járroted kiedke
erit Krueste vrest ? Ja cosse sij kiezin tocko/
wuoidnin sij kiedke erit járrotom / tocko appa-
res stuorres leij. Ja cosse sij sise-mannam leij
kruesten / wuoidnin sij ahce Nuorrålmai ziock a-
hemen ålkes-pålest / kartwotom ahci kuckes wiel-
kes pihtesin / ia sij suorkanin. Eie jätti sodn
sijen quoicku : Elliot tij suorkan/tij åkowet JEs-
sus Nazaretist / tocko Kruestitom leij. Sodn
lie patas-zioidzolam / sodn ij lie tasne / kieket saie
coso sij pietjn suun. Walla waket erit ia sar-
not suun Äpetus-ålmait ia Pietar / juhte sodn
waka tijen autesn tocko Galilea/ toobben kalka
tijen oidzod suun wuoidnet / naukoht sodn jåts-
tam lie tijes. Ja sij wakzin ruwi tast vikos/ia
paterin erit Kruestest. Juht pallam ia suorkas-
nem leij sijes patelt potam / ikke sij sarnom kesek
maitek/ juhte sij suorkanin.

Näckolwas.

HE Kra Jubmel Almen Árte/ todn jocko tuun pardne
mijen suddoi tied vltos-wadtam/ ia mijen Riektass
fårtugwote tied paias-påhtam liet. **M**ij råckolep tuun/
atte todn sittali wadted mijes tuun Passe wuoign/ suun
xhiada mijn raieted ia aldis/ia ahnen saadnes jakobsn niens
nusen årrod/ ia caickaist suddoist warieled/ ia tan wies
me manga paias-påhted mijn tocko tan ikän wies
men/ Amen.

Nubbe Påsaiz Påisve.

Epistole autest Apostolisj Zackoish/
10. Locfoish.

Tuin pâiwin rappi Pietar nialmes/ ia fâtti: Tale taidant
modn saadnaſ/ atte Jubmel ij kieze ahelle vlmuiſe muo-
to/walla kastasn caickit vlmuiſit joſo ſiunſt palla/ ia tacka
riehfaswot/ sodn ſuini taipa. **E**ij taidewet puorif tan
ſarno/ cutti Jubmel vltos-saddi Israeli maauait/ ia almoti
raſſe xhiada Jesus Christus/ cutti lie ahēe HErra pael caick-
cuttin Sarnest lie ſaka mannam pirra caick Jvdin Ed-
nam/ ia wuoſſesen alketom Galileas/ mangele tan Eafetus
cutti Juhannes ſarnot. **R**ahte Jubmel leij pudzatam JE-
sus Nazaretift tain Alilis wuoignin ia ſabmoi. **C**utti pir-
ra-mannai/ ia tacki puorif/ ia wåcketi caickit eait cutti piejef-
tom leijn eajſt Pahakafift/ juhte Jubmel leij ſuun quo-
ime. **I**a mij lem witten pael caick eait maite sodn tackam lie
Jvdin Ednamesh/ ia Jerusamish/ tam kaddin ſit ia kadv-
ſin muorri/ tan ſabma lie Jubmel tale paias-påſtam tan
Colmat pâiwen/ia paſt ſuun almotom årrod/ij caickit vlmuiſ-
it walla mijes cutti Jubmel autepni leij wittenen vltos-wal-
ſom/ mij joſo pârroim ia ſuckim ahēen ſuun quoime/ manga
ſah ſodn paias-zloidzoli Jabmemest. **I**a ſodn kâzoi mijns/
atte

ette misn kalka Predicod vlmuijij autesn / ia wittenusse /
 iuhle sodn lie tat iocko Jubmelest sadditom lie / ahle tuobtmae
 rin / pacl wiesoit ia iabmeit. Suust quädde caick Proph
 hetag wittenus / iuhle färnacuttig iocko iaka suun pacl /
 sodn kalka vidzod suddoit andagas xhiada suun Nabm.

Ewangelium schiadla A. Lucas
 Ewangelist / 24. Läckosn.

Lan aiken / watzin cuohte sijest tan sabma
 Päitwen/ tocko ahten Sijti/ cutti leij cutte-
 läge Stadie tatte Jerusalemist / Nabmatom Es-
 maus / ia sij ruodutin kastanas/ pirra caickit tait
 ioko schiadtam leijn. Ja tat schiadt / cosse sij
 sarnotin / ia katzelin quoimines / aldant ai JES-
 sus / ia watzi sijen quoime / walla sijen zialme
 leijn sähdnet / iuhle sij ij täbdam suun. Eie iätti
 sodn sijen quoiku : Mi lie tat ruodu / cutti tis
 adnewet kast anet watzedin / ia lepet surkulaize ?
 Eie wasiediahte sijest / cuttin Nabm Cleophas /
 ia iätti suun suun quoiku : Lieko todn ahtuk
 vnapes älmai Jerusalemisu / ia ij tiete mi toob-
 ben schiadtam lie tain Päitwin ? Jätti sodn sijes:
 Maite ? Jättin sij suun quoiku: Pirra JESUS
 Nazarenus / cutti leij ahle Prophet / wixes käs-
 baizin widnoin ia Pakoin Jubmele ia caick vls-
 muizij autesn / ia manlaka tagh Paijemus Pap-
 herrag / ia misen oiswe älmag swadim suun iab-
 meine

meme tuobmot / ia cruessi naflin suun. Walla
 mij toitwoim / åtte sodn kalkai årrod tat tock o
 lädnested kalkai Israel. Ja palel calek tait lie
 tat colwat pâiwe tasto cosse tat schiadti. Ja
 sobmas Nissuna mijest lie paldam mijen / cutti
 aarrat idhet lie potam tock o kruesti / ia cosse sij
 ij kaudnam suun rubmaha / potin sij ia iattin/
 iuhle sij ai Engeli muoto wuoidnam leijn / cutti
 iattam lie åtte sodn wieso : Ja sobmas mijest
 wazin tock o kruesti / ia kaudnin naukoht Nissu-
 na jarnom leijn / walla suum sij ij kaudnam. Tie
 tatti sodn sijen quoiku : O tij iallog ia zuorpe-
 waimosi iaked tait caickit maite Prophetit sar-
 nom lewa. Hko Christus kalkam tait caickit
 skerted / ia wast sise-mannad suun Herrawoti?
 Ja sodn alki Mosesest ia caickisti Prophetist / ia
 tâckti sijes caick Schiadletom / ioko leijn suust
 iattetom. Ja sij aldanin tock o Sijti coso sij
 wazin / ia sodn tackadi åtte sodn sitti kuckeo
 mannad. Ja sij naggin suun / ia iattin: Arro
 mijen quoime / iuhle tale lie åcket / ia padewe lie
 näckom. Ja tie wazt sodn sise årrod sijen quois-
 me. Ja tat schiadti cosse sodn zlockahi pöntest
 sijen quoime / waldi sodn laipe / kijtti / tâcktam / ia
 madti sijes. Ja sijen zialme rappesin / åtte sij
 tabdin suun. Ja sodn lappoi sijen zialmis autest.

Ja

Ja sij iâttin kassanas: Ijko misen waimo puolslam misesn / cosse sodn palgka ald sarnoti misen quoime / ia vlfos tâlcti mises schiadlakit? Ja tan pâddon ziodzolin sij paias / ia swazin tocko Jesrusalem wasi / ia kaudnit zâggetom tagh Ahtea Nubbe-lâge / ia tagh cuti sijen quoime leijn / ioko fâttin: HÆXra lie saadnaß patas ziodzolam / ia lie swuoidnetom Simonist. Ja sij sarnotin maite schiadtan leij Palgka aln / ia kâht sodn tâbdum leij sijest / tast åtte sodn tâis latpe.

Râckolvæs.

Hærra Jubinel Almen Arzie / todn iocko paik tuun Pardonat Christusen Jesusen tait cuohte appetuss almaiit keidnon ald tocko Enaus parotud / Mij râckolep tuun / åtte todn sittak rhîada tuun pakö / ia tan Passe wuoign zouggid mijen waibmo / åtte mij mattep ârrod niennus ia zauggga tækforn / ia adineted mijen niennuseht tuun pakoisn / taist mielastam ruodud / ia tamkerna adned / iøsse mij wiela Christusen muoto manga tadne wârelden ald / ednek kierterd weerti / åtte mij tauk târwoted mattep tuun Passe pakoi all / a tait adineted / tassaitzij mij rhîada tuun Pardonat tan wiessome manga / tocko ahre ikânn wiessomen paias / pâhtetud calgka / Amen.

Colmat Pâsaik Pâiwe.

Epistole Autest Apostoliij Tækforn /
13. Lâckforn.

Cain pâiwin / iâtti Pawal Jodit: Eij almag ia weliek Abrahami Ehten maanag / ia tagh ioko tijen kassan Palle Jubmelest / tijes lie tat salug pakö sadditom. Juhte tagh

zaghioko wieson Jerusalemisn/ ia sijen oivez almag / tan-
tied iuhete sii ij tabdam suun/ iella Prophetin kaianes / cutti
caickai Passin lacketowa / paiasz allin sii tait eain sijen
tuobmin / ia ecka sij ij kaudnam ahetele iabmemene asie suun
quoime/ adnoin sij tauf Pilatusest/ atte sodn falkai kadded
suun. Ja cosse sodn leij caick tait allim/ ioko suust schiad-
letom leij/waldin sij suun woollus muorrest/ ia pieijn suun
kruesti. Walla Jubmel lie paiasz pastam suun iabmemest.
Ja sodn lie wooldnetom maddde paitvit / taist cuti ahien
suidne potam leijn Galileast tocko Jerusalem / cuti suun
witten lewa Almuka autesn. Ja mii almoeptijes / tan
toivotus iocko Aitegit taekatom lie / tan lie Jubmel allim
sijes sijen maanait/ easne atte sodn paiasz pasti Jesus.

Ewangelium schiadla A. Lucas Ewan- gelist/24. Läckosn.

Gosse sij tale tan pirra ruodutin/ ziodzoi JE-
sus sijen kassan/ ia iatti sijen quoiku: Raffe
liekos tijes. Ete sij suorkanin/ ia pallin/nabdin
atte sij wooldnin ahete swoign. Ete iatti sodn
sijes: Mantied tij suorkanet/ ia mantied tanla-
kaih vsiulmas paiasz pote tijen waimosn? Riet-
zet muun kietit ia muun iuolkit / iuhete tat lem
modn tjeze. Waldet muun ia kiezelet iuhete
swoign tij adna oide tella tahtit / naukoh tij
wooldnewet muun adned. Ja cosse sodn leij
tait iattam/ woosseti sodn sijes suun kietes suun
iuolkes. Ja cosse sij ij wiela iakam awo tied/
walla outohin sijes. Iatti sodn sijes: Adne-

Do

wet

wet tij tasne maitek pârrod ? Eie wadtin sij
 suini ah te piek passum cuellest/ ia suoga ah te hâ-
 nuga laipesi. Ja sodn waldi tam / ia pârroi
 sijen suo idnosish. Ja sodn iâtti sijes: Tagh
 lewa tagh pak/ cuti modn iâttim tijes/ Cosse
 modn wiela ârroim tijen quoime/ iuh te caick kâls
 ka âllitom schiadted maitte schiadletom lte Mo-
 se se Lagash ia Prophetish / ia Psalmish pirra
 muun. Eie rappi sodn sijes miela åtte sij tab-
 din schiadlaka/ia iâtti sijes: Nau lte tat schiad-
 letom / ia nauht kalkai Christus kierced ia col-
 mat pâiswen paas/ ziodzoled Jambmemest / ia
 predicud puorretem suun Nabmai ia suddotan-
 dagas wadtem Almuka kastash/ alkeen Jerusa-
 lemest.

Râckolwas.

Herra JESU Christe / mij râckolep tuun / åtte iosse
 H mjes maitek surku iella pallo pael/ pota / naukoht
 tuun appetus/ âlmait / todn fittalik tauk tackad mjes
 râcke/ ia mijn irdaken ijellid / naukoht todn sijn sijen hâ-
 tesin ijellik/ ia iâttik : Rasse liekos tijes / ia wadte tauk
 mjes tan sabma ijellie tan Passe vuogn. Mij iakep
 saadna/ åtte todn tain sabma oidzen ia tahtin ioinetodn
 vuollus kruefitom leijk waste paas/ ziodzolam liek ia
 tale ziockana Jubmelen âkes kieten aln / ia mijn wiere-
 seht wariel/ ia mij kalgkap rocko poted/ cosne mjen oidze
 ia warra tale raiet/ ia tuun zouggitom rubmahai kalgkap
 iabda ârrod. Tam wadte mjes wâllaseht Herra JESU/
 tuun pijdnen / iabmem ia paas/ ziodzoleme tied /
 Amen.

Neliat Pâsaiz Pâisve.
 Epistole autest Apostolij Zackoissi /
 3. Läckosn.

Tuin pâiwin/ iâtti Pietar zodit : **E**tij âlmag Israelist/
 Abrahamin/ Isaakin ia Jacobin Jubmel/ mi en Aites
 gij Jubmel lie zouggam suun Pardnes JESUS / cuttin tij
 paels wadtit/ ia piettatit Pilatuse autesn / cosse sodn tuob-
 mi/ åtte sodn kalkai sueihietud luowus. Walla tij piettas-
 tit tan Ailis ia tan Riehta / ia adnoit ått ålmai- kâddes
 kalkai wadiud tijes / ia wiesome ojwe- ålman kâddit tij.
 Suun lie Jubmel tale paels pâftam iabmemest / cuttin
 witten mij lem. Ja lie xhiada iako suun Nabma qll / tan
 paels cuttin tij wuoidnewet/ ia tâbdeket/ niennustam suun
 Nabmas/ ia tat iako cutti lie xhiada suun/ lie wadtam tasa
 suun warreswot caickai tijen wuoidnosish. Tale puore
 weliez/ tietam modn puorist tam åtte tij tam taekit zuor-
 pewotest/ naukoht ai tijen Aut- ålmag. Walla Jubmel
 cutti xhiada caick suun Prophenj ni-lm sarnotam lie, iuhle
 Christus kalkai kierted/ sodn lie tale tat nau ållim. Tie
 puorretet tijen tale / ia iârgalet tijen wast / tentied åtte tijen
 suddog matte erit- saudneitud/ (ârrod) åtte taalloi arwa-
 dem pâddo potaHErran grote auti/cosse sodn sitta saddid/
 cutti tijes autelen predicosom lie/ JESUS Christus.

Ewangelium schiadla A. Johannes Ewane-
 gelist/ 21. Läckosn.

Tan mangel almoti JESUS hêkes wast Th-
 berias mere ludni/ ia nauht almoti sodn
 hêkes: Simon Pietar ia Thomas cutti lie kat-
 Do ij zotom

zotom iuomiz/ leijn ahren/ ia Nathanael/ cutti
 leij Canast Galilean Ednameti/ ia Zebedei Pard-
 neg/ ia cuohte hiezas suun Åpetus ålmaist. Jått-
 ti Simon Pietar sijes: Modn sittam waked
 muottai. Sij tåttin suini: Niij potep ai cui-
 ne. Sij wakin vlfog/ ia läitostun warg wan-
 sis/ ia tan ijen ij sij maitek oidozom. Walla ces-
 se io idhet leij/ ztoidzoi JESUS kaddesi. Eauk
 åpetus-ålmag ij tåbdam / åtte tat leij JESUS.
 Jåtti JESUS sijes: Maanag lieko tijest mai-
 teke pierko. Eie wasiedin sij suini: ij. Eie tått
 sodn sijes: Suoppiet viermit åkes påld wanasi-
 tie tij kaudnawet. Eie suoppin sij vlfos/ ia oido-
 zoin nau ednek cuellit/ åtte sij tait ij wåiam kå-
 sed. Eie tåtti tat åpetus-ålmat/ cuttin JESUS
 eti/ tocko Paetari/ HÆXRA tat lie. Cosse Si-
 mon Pietar cuulst tam/ åtte tat leij HÆXRA/ sa-
 ni sodn kaste pirrases (uhete sodn leij pådzos) ia
 luehtali hiezis Jaurat. Walla tagh nubbe
 åpetus-ålmag potin tain wanasin/ uhete sij ij
 lem fucken Ednameti/ walla lack a cuohre suette
 stickoit/ ia kåsin wiermit tain cuellin. Ja cosse
 sij leijn läitostam Ednameti/ wuoidnin sij hilait
 piejtom ia ahre cuelle tan all/ ia laippe. JESUS
 iåtti sijes: Valdet tiåk taist cuulisti cutt tij tale
 oidozoi. Simon Pietar läitostu sise/ ia kåsi wi-
 crimit

ermit kaddai / tievos suores cueait / Suette
wicte-läge ia colm. Ja eeka sij leijn nau mād-
des / iij tauf wierme kaihkanam. Jātti JEsus
sijes: potet ia pārrot. Ja iij ahtek åpetus-ålmaist
tuostam kahated suusi (iätteen) mis todn lie:
Juhte sij tieun åtte tat leij HÆrra. Tie pott
JEsus ia waldi laipe ia wadti sijes / nau at
cuellit. Tat lie tale tat colmat hasve åtte JEsus
alnoti hæzes suun åpetus-ålmaiij autesn / tan
manga cosse sodn leij paias-žicidzolam iabme-
mest.

Räckolwas.

GhErra JEsu Christe / iocko tuun paias, ztoidzoles
men manga iabmement / paroti ijteret tuun åppetus-
ålmaites Tyberian Meeren ludni / tadne cuellin / oido-
mesn. Ni iij räckolep tuun/åtte todn fittali mijñ ia mijen
parko puorrist sudned. Ja wadte mijes tuun Passe
woign/ åtte sodn mijem paias/ zouggga ia raiet / fart ai-
ken cuullad tuun Budait / åpped naukohrt tuun åppetus-
ålmag/ tåbbed tuun taist tuun ontoist ia puorre / tackoist/
ia tuidni tamtied kijtolase årröd/ia iij paied ahtekien wad-
do mijem taste aitered. Todn iocko wiesso ia raiet tain
tuun Azien ia tan Passe woignan/saadnes Jubmel ia
plmuitz/ puorrist/ sudnetom ikän aika/ Amen.

Quasi-modo-geniti.

**Wuostes Godno Pålwe mangel
Påsalik.**

Vadte mīes O Caickwieckes Jubmel / åtte mīs ioko
Påsatz passe adnam lem / mattep xhiada tuun ars
moswot puorreted mīen wiesom. Xhiada tuun Pardne
Iesus Christus mīen h̄erra/ Amen.

Epistel schiadla A. Johannes Apostiel

1. Epist. 5. Läckosn.

NObun kiersemuse/ caick tat cutti riegatom lie Jubme-
lest/tat paikel-widni wårelde. ja tat lie wåiem ioko paikel-
widni wårelde/misen iako. Walla mi lie tat ioko paikel-
widni wårelde/walla tat cutti iaka/åtte Iesus lie Jubmelen
Pardne. Tat lie cutti pota tain ziažin ia warra quoime/
Iesus Christus/ is tain ziažin ahtuk / walla tain ziažin ia
warrain. Ja wuoign lie tat cutti wittenusſa/ iuhete wuoign
lie saadnes. Juhete colm lie cutti wittenusſe Almesn/ Åkel
Pako ia tat Ailis wuoign / ia tagh colm lewa ahre. Ja
colm lewa cutti wittenusſe Edneme paileſt/ wuoign/ ziaže ia
warra/ ia tagh colm lewa ahre. Josse mii tale waldep ul-
muſij wittenus/ Jubmelen wittenus lie stuorrep / Juhete
tat lie Jubmelen wittenus/ käh sodn wittenusſi suun Pard-
nestes/ tat cutti iaka Jubmelen Pardne all/ sodn adna wis-
senus suust iheskies.

Iesus Christus äffien mīes/etc.

Ewangelium schiadla A. Johannes Ewans gelist/ 20. Läckosn.

Tan aiken/ tam ſabma Passen äcket / cosse
Io vreg leijn tappatom / cosne åpetus-åls-
mag/ leijn zägganam Ivdin pallom tied / potti
Iesus ia zividzoi fastasn ſijen ia iätti ſijes:
Raf-

Raffe liekos tijes. Ha cosse sodn tait iattam
 leij/ paiss sodn suum wuoidned suum kietes ia suun
 sijdos. Tie leijn appetus/ almag awoin / iuhre
 sij wuoidnin HErra. Tie iatti sodn wasi sijes:
 Raffe liekos tijes/ naufoht Alzelie muun saddim/
 nau saddim modn ai tijn. Cosse sodn tait iattam
 leij/ paiss sodn sijen paiesla iattisijes: waldet tan
 Passe wuoign/ cutit tij wadte wet suddoit andas-
 gas/ tait lie wadtetom andagas/ ia cutit tij tait
 adnetewet / tait lesva tagh adnetom. Walla
 Thomas ahce taisti Euohte/ Nubbe/ lagesti/ cutti
 kahuwa tuomihen/ ij lem sijen quoime cosse JE-
 sus poti. Tie iattin tagh ihesas appetus/ almag
 suini: Mij wuoidnim HErra. Iatti sodn sijes:
 Josse modn ihm wuoidne suum kietisti naule rai-
 kit/ ia rati muun suorm nault saiai/ ia luechte
 muun kiet suum sijdoi/ ihm modn iake tam. Ha
 eahs paitwe tan manga/ leijn wasi suum appetus/
 almag sijne/ ia Thomas sijen quoime. Tie poti
 JESus cosse vreg leijn tappatom/ ia ztoidzoi ka-
 stan sijen quoime/ ia iatti: Raffe liekos tijes.
 Tan manga iatti sodn tocko Thomas: Iake
 tiak tuun suorm/ ia wuoidne muun kietit/ ia
 nuolki tiak tuun kiet/ ia rati suun muun sijdoi/
 ia elo leikit/ walla iake. Thomas wasteti ia
 iatti suun quoiku: Muun HErra ia muun Sub-
 Do sij
 mel.

mel. JESUS iätti suidni: Tantied åtte todn vuoid-
nik muun Thomas/ iaka todn. Salug le tagh
cuti ij vuoidne/ ia tauf iaken. JESUS ai tack ai
mådde ijekas outoit suun appetus/ älmais
vuoidnosish/ ioko ij lte tadne kiriesi Schiad-
letom. Walla tag lewa schiadletom / tantied
åtte tijn kalka iaked / iuhle JESUS lie Christus
Jubmelen Pardne/ ia iuhle tijn xhiada iako kal-
ka adned wiesom suun Nabma tied.

Räckolvlas.

Herra Jubmel Almen Alzie / mij kijttep tuun / tuun
Hiättemettos armo tied/ åtte todn tuun Pardonat mijen
Herra Christusen / tat Passe Ewangelium ia tagh Ailis
Sacramentit/ mijes ijellimen siettetam liet/ åtte mij eisne
Kalgkap kaudnad suddoin andagas oidzom. Mij räcko-
lep tuun/wadte tuun Passe vuogn mijen waibmoi / tan-
tied åtte mij mattep waibmost iacked tuun pakoit / ia
xhiada tuun Passe Sacrament / påiwe påiwest iackosin
aurzid/ xhiada tuun Pardonat JESUS Christusen / mijen
Herra Amen.

Misericordias.

2. Godno Påiwe mangel Påsaß.

Collecta.

Godmel ioko xhiada tuun Pardonen vuolletem lie
palias/ wäcketam wärelöd cutti vuollus/ häikadom
leij/ wadte tuun Christiakeit tab ikän awo. Ja naukoht
todn lie wäcketam sijn tast ikän Lappomest/ tie piae sijn
ai oidzod tam ikän wiesom Almesin/ xhiada tuun Pard-
ne JESUS Christus mijen Herra/ Amen.

Epistel

Epistel schiadla Al. Pietar Apostiel

1. Pet. 2. Läckosn.

Vore weliez / Christus lie kiertam mijen autes / ia
quodhi mijes ah te muoto / åtte tijn falka mangelt man-
nad suun luoddoit. Cutti ij ah teke suddo taekam lie / ia
ij ah teke felgamas lie faudnum suun nialmesn. Cosse sodn
leij farrotom / tie sodn ij farrotam wast / ia cosse sodn kiertij
ij sodn aittam / walla sodn wadri suidni maxo ioeke riche
tuobmi / cutti mijen suddoit åffreti suun ihesus rubmahaasn
muorre ald / tantied åtte mijn falka erit / tabmed suddoist /
ia wiesod riektaswotessn / xhiada cuttin hafwit til lepet wars
res potam. Juhte tij lejte naukoht zaajanam sauzeug / wal-
la tij tale lepet påidnolam tijen Reidnoheie / ia tijen sielui
Biscope quoiku.

Ahe Jubmel mij kijterep / etc.

Mij matta taalloi årrsd wanes / etc.

Ewangelium schiadla Al. Johannes

Ewangelist / 10. Läckosn.

Tan aiken / iätti Jesus Iudit: Modn lem
tat puorre Reidnohei. Ah te puorre Reid-
nohei wadta suun swuoign Saukii autesi. Wal-
la tat cutti paleketom lie / ia ij lie Reidnohei / cut-
tin Saukug ij lie ihesus / swuoidna årcke poteen /
ia quodha Saukut ia pater / ia årcke erit / kashku
ia påddhi Saukut. Walla tat paleka Reidno-
hei pater / iuhte sodn lie paleketom / ia ij tåttel
Saukut. Modn lem tat puorre Reidnohei / ia
tåbdam miuin Saukut / ia miuin Saukug täb-

No v

de

de muun/naufoh^t Åke tåbda muun / ia modn
tåbdam Åke / ia modn wadtam muun wuoign
Sau^zi autest. Modn adnam ai hækas Sau^zit
cuti ij lie tasi Sau^ze. kåtest / tait kalka modn ai
kæsed tiåk/ia sij kalka cūllad muun kaianes. Ja
tie kalka årrod ahte Sau^ze. kåte ia ahte Reid-
nohet.

Näckolvås.

Herra Jubmel Åzie iocko tuun Åziewoten puorre/
H wotest liet muittam mijem wairoais vlmuitzij all /
ia piejäm mijen paiel tuun Pardnat abten Reidnoheien/
ätte sodn ij wall tain suun Passe pædin mijem piemod/
wall ai wrosta suddoit / iabmem ia Pahakse warieled
sitta. Mij råckolep tuun/wadte mijes xhiada tuun Pæ-
se wuoign/ätte naukoh^t tat Reidnoheie tåbda mijin / ia
surku mijest adna / ätte mij ai nau caick^ten hætesn mattep/
tåbded suun/adneted hæzem suun quoiku/ waibmost cat-
ted ia mangelt/hulgæd suum kaianes / ia nau poted xhiada
suun tocko ikåan salugwoti/Amen.

Jubilate.

3. Sodno Pâiwe mangelt Pâsaiz.

Collecta.

G Jubmel iocko xhiada tuun Saadnes zouggas/tålf/
wo tait riehtas keino all wast cuti zaijedam lewa /
wadte caickit tait cuti Christusel labma quædden armot/
ätte sij erit/ snoppin tat iocko paha lie / ia tat puorre mans-
gelt tärreden/xhiada JESUS Christus mijen HERRA / As-
men.

Epistel

Epistel schiadla A. Pietar Apostel/

1. Pet. 2. Läckosn.

Vore welich / modn wadnotam tijna naukoht quossie
 ia abmasit / åtte tij earewet tijen erit oidzen adnomist /
 cutti tarro wuosta sielu / ia adnet ahte puorre wiesom Hed-
 nigij kastasn tantied iuhie tagh cuti pahast ruodute tijest
 naukoht pahas taekist matten wuoidned tijen puorre wid-
 noit / ia fijsted Jubmel / cosse tat Päiven zuggai pota.
 Liekot wuollemuse caickait vlmuihij ornigit H E Erran tied /
 ecka tat lie Konuki naukohe tan paismusi / iella oiswe-
 ålmait / naukoht tait ioko sadduom lewa suust / tait paha-
 taekit tocko pakatus / ia tait puorit tocko fijitolusen. Juhte
 nau lie Jubmelen miela / åtte tij tain puorin widnoin kalka
 sappad nialm tain ialloi ia zuorpei vlmuihij. Naukohe
 tag mainetem / ia ij nau åtte tat maineteswot lie Pahas
 taekon zieckos / wallanaukoht Jubmelen Swaineseg. Lies
 fot fijitolase caick vlmuihij wuosta. Ehet weijt / pallat
 Jubmelest ia ehet Konul. Tij swaineseg liekot miedas-
 mannes tijen H E strait tain palloin / ij aidnost tait puorit
 ia lepokasit / walla ai tait karrasit. Juhte tat lie armo /
 iosse cuttig suun ihesu närmie tied Jubmeli quoiku / adna
 waiwe / ia vriehit kierta. Juhte mikijtolus lie tat / iosse tij
 pahas taekoi tied sabmetom ärrot ia kiertewet? Walla cosse
 tij puore taekoi tied kiertewet / ia adnewet heijoswot / tat lie
 armo Jubmelen autesn.

Tuu quoiku H Erra modn zuorfwom / etc.

O Jubmel wadit muu raadhat / etc.

Ewangelium schiadla A. Johannes Ewan-
gelist / 16. Läckosn.

LAn aiken lätti JEsus suun åpetus- ålmait:
 Ahte

Ahte v̄ha pāddon/ ia tij muun epet wuoidne/ ia
 wast ah te v̄ha pāddo manga/ kalka tijn wuoid-
 ned muun / iuh te modn mannam Åhe quoiku.
 Tie lättin muttome suun åpetus-ålmaist kastas-
 nas: Ni lie tat sodn lättä mises/ ahte v̄ha pād-
 don epet tij wuoidne muun / ia wast ah te v̄ha
 pāddon tie tij wuoidnewet muun/ ia iuh te modn
 mannam Åhe quoiku? Tie lättin sis: Ni tat
 lie sodn lättä: Ahte v̄ha pāddo? Epe mij tiere
 maite sodn ruodu. Tie aitzi JEsus/ åtte sis sit-
 tin kahed suust/ ia lätti sjes : Tan pirra kah-
 newet tij kastanet/ iuh te modn lättim: Ahte v̄ha
 pāddon/ ia tij epet wuoidne muun/ ia wast ah te
 v̄ha pāddon/ tie tij wuoidnewet muun. Saad-
 naf lättam modn tijes: Tij kalkawet zierrod ia
 kaihluted/ walla wåreld kalka awohed. Tij kalk-
 awet surkulaizzen årrod / walla tijen surku kalk-
 ka iårgaled awon. Cosse Nissun riegat maan-
 na/tie lie suust surku/iuh te suun pāddo lie potam:
 Walla cosse sodn lie riegadam maanna / ij sodn
 muitta enap suun surkus/ iuh te sodn awostowa
 åtte vlmuiž lie riegadam wåreldi. Tie adnewet
 ai tij tale surku / walla modn kalka wast wuoid-
 ned tijn/ ia tijen waimo kalka awosiud/ ia ij ah te-
 ke kalka walded tijen awo erit tijest.

Räckolwas.

HErra Jubmel Almen Etzie / todn iocko tuun Xzies
 woten puorre vdnom mangā / pakat mijem nauköhe
 tuun Pardnait tan Edname aln / tantied åtte mij åropp
 tuun ahti Riegatam Pardnen iabda / kåbbaitzin kierter
 mesi ia hårwåswotesi / mij räckolep tuun / yelli mijn
 tain tuun Passe wuoignain mijen kierzelemesi ia håtesi /
 åtte mij epe leikit/ walla mangelt tuun Pardnat tåiwotus
 adneted mijem niemmuseht tain tårwoin / Vlabminas
 com/åtte surku kalka årröd ahte ånehkaitz paddon/ia tasto
 kalka hulged ahte itånn awo / tantied åtte mij tam toiro
 xhiada mattep caick surku paeloitte/ xhiada tuun pard
 nat JEsusen Christusen mijen hErra/ Amen.

Cantate.

4. Meliat Godno Pässve mangelt
Påsaith.

Collecta.

HJubmel iocko nan ratet tuun Christi iakoi waib
 moit/åtte sij matten ahten vsiulmin årröd. Wadre
 tale sijes tait armoit/åtte sij matten adned puorre vsto
 tuun pakoi quoiku / ia adnod maite todn toiwotam lie
 inhte mij ioko mannap tadne vsäpsos wåreldesi/ mattep
 tain mijen waimoin årröd Almesi/ xhiada JEsus Chris
 tus/ mijen hErra/ Amen.

Epistel schiadla A. Jacob Apostel/
I. Läckofsi.

BVore weliez/ caick puorre wadtak/ ia caick ålle truobs
 das pota paisselt totte zouggaswote Åhest / cuttin lud
 ni ij ahieß mälsom lie/ iella zouggaden ia fähdneden iuokas
 des / sedn lie müin riegadam mingelt suun miela/
 xhiada saadneswoten Pako/ tantied åttemün kalka årröd
 wuo-

wuosteſeg ſuun parkoſt. Tantied muun Puore welichſ/fārds
nacuttig vlmuiſ hieſos warg tock o euildeled/ ia aſtuos ſar-
noted/ia aſtuos wiſchai / iuhte alman wiſche iſ taſka tat
tock rieht lie Submelen autesn. Eric piejet tantied caicſ
vraineswot ia caicſ paſha / ia waldeſ pakſ tain caicſ mieda-
manneswotin / tock o tijesn ziockitom lie / cutti tjen ſieluie
matta ſalugen taſkad.

Submeſ ſuun ſuorra puorrudeſt/ eic.

Ewangeliū ſchiadla A. Johannis

Ewangeliſt/ 6. Läckofsn.

Tan aiken/ iätti JESUS ſuun åpetus, almai
quoiku: Walla tale wažam modn ſuun
quoiku cutti muun ſaddim lie / ia iſ ahtek tijes
kaſa muuſi coſo modn mannam. Wall åtte
modn lem tait ſarnom tjen quoiku/ tie tjen waſ-
mo tiewos ſurkuin. Tauf iättam modn tijes
ſaadnaſ : Eat lie thes tarpeſ åtte modn erit-
wažam. Juhte iofſe modn ijm erit-manna / tie iſ
pota yellie tjen quoiku. Walla iofſe modn
erit-wažam / tie modn kaſka ſaddid ſuun tjen
quoiku. Ja coſſe ſodn pota/kaſka ſodn pakated
wåreld ſuddoi tied/ia Riehtaswote tied/ia tuob-
mo tied / ſuddoi tied / juhte ſiſ iſ taſe muun all.
Walla Riehtaswote tied / juhte modn mannam
ahē quiviku/ia tan manga epettij ſuoidne muun.
Walla tuobmo tied / juhte tan våreſden oifwe-
almat

ålmai lie ja tuobmitom. Modn adnam wiela ednek sarnod tijes / walla tij ij matte tait tale quådded / walla cosse sodn pota cutti lie saadna- sen wuoign / sodn kalka tålwod tijn caick Saad- nisin. Sodn ij kalka ruoduted muusi ijekesies / walla maite sodn ciulla / tait kalka sodn ruo- dud / ia tat jocko schiadted kalka / kalka sodn als moted tijes. Sodn kalka kijted muun / juhte muusi kalka sodn walded / ia almoted tijes. Caick maite åkjest lie / tat lie muun / tantied jåttim modn / juhte sodn kalka walded muusi / ia tijes almoted.

Räckolswas.

HE Kra Jubmel Almen Årce / todn jocko phiaida tuun
Spardne coiwotam liet tam Passe wuoign ia jåttam /
åtte sodn Wårelden suddoi tied / Richtasfårtugwote ia
tuobmo tied pakated kalka / mij räckolep tuun / paias / zongz-
gi mijen waibmo / åtte mij tåbdest mijen suddoi / ia phia-
da jako Christusen all oïdzop tan itåan Richtasfårtugs-
wot / ia adnetep mijem tan riect tårwoon quoiku / åtte Chri-
stus lie ahete hErra pael Pahkasen / abmemen / ia caick
åbmi / ia sitta suun armoin wåketed mijem erit caickast
pahast / ia wadted mijes ahete itåan salugwot / Amen.

**Rogate. 5. Widhat Godno Pâiwe
mangelt Pâsaiz.**

Collecta.

HJubmel / todn jocko lie tat cosse caick puorre pota /
wadte tuun Swainesit armo taited mi riect lie / ia
fabmo ållid tait tain widnoin / phiaida tuun Pardne JES-
sus Christus mijen hErra / Amen.

Epi:

Epistel schiadla Allisi Jacob Apostel/
1. Läckosn.

Pore welies/ tacket pafot/ ia is wall ciuldelet tait/ pet-
ted tijn ihezes. Juhte jisse cuttig lie Pakoin ciuldelei
ia is tacefi/ sodn lie ahfelaka tan almai/ jocko suun arote
quoufoti ahfen speilin/ ia cosse sodn ihezes quoulotam lie/
manna sodn fast erit ia wajaldot warg manlakaiz sodn leis.
Walla tat jocko kiezet frijewoten alles Laga sise/ ia arro-
tasne niennus/ ia is lie ahfe wajaldottee ciuldelei/ walla ah-
fe tacefi/ tat sabma schiadta salug suun widnoish. Walla
jisse cuttig tisen kast an Nabda/ åtte sodn tieudna Zubmel/
ia is haldi suun nueihzemes/ walla willi suun waimos/ suun
Zubmelen tiednist lie fasse. Tat lie Zubmelen ia Åsen au-
tesn ahfe raines ia puttes Zubmelen tieudnist/ åzod åzetes
ia adnetes maanait ia Arbenit sijen surkusn/ ia adneced ijets-
ges putasen våreldest.

Ahc mijen pailen Almest. etc.

Tiun qaoiku Herra modn zuorswom. etc.

**Ewangelium schiadla A. Johannes Ewan-
gelist. 16. Läkofsn.**

Jan aiken/ jåtti Jesus suun Apetus almaiis
quoicu: Saadna/ saadna jåttam modn
tijes/ caick maite tij råckolet åhesti muun Nab-
ma tied/ falka sodn wadted tijes. Tan mårar
epet tij lie maiteke råckolam muun Nadma tied/
råckolet/ ia tij falka oidzod/ åtte tijen awo mat-
ta alles arrod. Tat lem modn sarnotam tijen
quoicu tain zielcos pakoin. Tat aike falka po-
ted/

ted/ åtte modn ihm falka sarnoted thes tain zicces-
 kos pakoin/walla paroseht falka modn almoted
 thes muun åkhest. Þan pâiwen falka tij råcko-
 led muun Nabmi. Ja modn ihm jâtta tijes/
 åtte modn falka råckoled åke tijen autesi/ Ju-
 hete Åke iij: adna tijn fieresen/tantied åtte tij ad-
 newet muun fieres/ ia iakt åtte modn lem vlf-
 kos mannam Jubmelest. Modn vlfkos: suolgim
 Åkhest/ ia potim wåreldi. Wast quodham modn
 Wåreld/ ia mannam Åken quoicku. Jâttin suun
 åpetus: ålmag suun quoicku: Kieke/ tale sarnot-
 todn paroseht / ia ij jâtte ahtek ziekos pakos.
 Tale taidep miij/ juhete todn caick tietak/ ia tale ij
 adnesui/ åtte cuttig faka tuusi / tantied jaksep
 miij / åtte todn lie vlfkos: mannam Jubmelest.
 Wastedi Jesus sijes: Tale jakewet tij kieke/ tat
 påddo aldani ia lie tale potam / juhete tij falka
 påddhaned/ färnacuttig saises/ ia muun ahtuk
 quodhewet. Walla modn ihm lie ahtuk/ juhete
 Åke lie muun quoime. Tatt lem modn sarno-
 tam tijes/ åtte tijn falka adned rasse musi/ Wå-
 reldest adnewet tij waisve / walla årrot ahten
 puorre tårwosn / modn lem paichoitam Wå-
 reld.

Råckolvæs.

Gerra Jubmel Amen Åze / todn jocko rhicada tuun
Gpardne miijes toiwotam liek/ åtte maite miij råckolep
 pp suun

ſuum Llabmai/ tan ſitta eodn wadted mijes. **L**ij rāckos
Iep tuun / wariel mijn tuun Pakoifi / wadte mijes tuun
Paffe wuoign/ jocko mijem raiet ia Lienniſt tuun wilis
mangelt / catte mijem Pahakasen Rijkast/ ſluockas åps
petuſest ia tiidneſtust / catte mijen rubmaha ia mijen
ruoinga erit caikast pahast / wadte mijes tuun puorriſt
ſiudnelus ia raffe / tan tied åtte mij mattep aizad tuun
armokas wäcke/ ia taſto kåbbaizek tasne ia t. oben ikåſſ
kitted ia paietet tuun / naukoht mijen armokas Azie /
xhiada JESUS Christus mijen hEbra/ Amen.

Die Ascensionis. Christusen Almi- Wuolgem Pâiwe.

Collecta.

Gveihet mijes o Caick wieckes Jubmel / åtte mij cuti
jakēp tuun Ahre Kiegatem Pardne JESUS Christus
mijen Lådneſteje/ jocko tam pâiwe all paias/wuolgam lie
Almi / mattep ai tain waimoin färten aiken ſuum ludni
Almesi årrod/ xhiada tuun Pardne / JESUS Christus/
mijen hErra/ Amen.

Epistole autest Apololij Tackoifi/

I. Läckofn.

Avtelen lemi modni ſarnom / muun Vuorre Theophile/
caickaift taift) maite JESUS alki kåbbaizek tackad ia åppes-
ted / kidda tan pâiwen cosse ſodn paias/waldecom lie / tan
manga cosse ſodn Apololit (cuti ſodn vlfos-waliom leij)
xhiada tan Paffe wuoign leij wadteam Buda/ cutin ſodn ai
mangele ſuum Viſdne / wuosſeti ihezes wiesoen tain mædde
wittenuſſin/ cosse ſodn wuosſeti ihezes ſijs Nelieläge Pâi-
we/ ia ſarnoti ſijen quoime Jubmelen Rijkast. Ja cosse
ſodn leij zäggam ſijn/ wadnoti ſodn / åtte ſij if kalkam man-
nad vlfos Jeruſalemif/walla wuorded Åſen toivolut/ joift
tij

et cuullam lepet (sätti sodn) muust. Juhte Johannes Casteti ziasin/ walla tijn kalkas Castetom ärrod tain Passe wuoignain/ ih mädde pâive tan manga. Cosse sij tale zâga ganam leijn/ kæzelin sij suust/ ia jättin: HÆdra/ kalkato todn tan aiken paias-karwid Israelin Rijk? Tie jätti sodn sijes: Ittien peerri tietet aike ia pâddo/ cutti Åse lte piele sam suum fabmosn/ walla tijn kalka oïd zod tan Ulls wuoigan fahino/ jocko tijen paiel poted kalka. Ja kalkawet ärrod muun wicthenen tadne Jerusalemin/ ia caicken Jydeas ia Samarias/ ia fasto tocio Wârelden kââzi. Ja cosse sodn tait jätteam leij/ tie sodn sijen wuoidnosist paias-waldui/ ia ah te palwa paias-waldui suun sijen wuoidnosist. Ja cosse sij paias-kiezin Almai suun mangelt cosse sodn paias-wuolagi/ wuoidne/ Euoheté Almag ziodzoin sjen ludni karwotom wielkes pihtesn/ cuti ai jättin. Tij Galilean Almag/ maiste ziodzowet tij ia kiezeret Almai? Tat JEsus jocko paias-waldetom lie erit tijest Almai/ sodn kalka poted/ hähf tij suun wuoidnam lejte/ paias-wuolged Almai.

Caick Chrissalaiske keriutep. etc.

Wijen tadne lie Jubmel Almess. etc.

Ewangelium schiadla A. Marcus Ewans gelist / 16. Läckosn.

Pan aiken/ cosse tag Ahce-Nubbe-läge zioe-
Cahin Pöntest/ wuoidnui JEsus sijes/ ia
pelefeti sijen Epe-jako/ ia sijen waimon karras-
wot/ juhte sij ih jakam tait/ cuti wuoidnam lejne
suun paias-ziodzolam. Ja jätti sijes: Wahet
vikos caicken Wârelden/ ia Predicor Ewange-
lium caickit Almukit. Eucci jaka ia schiadta

Gastetom/ sodn falka salug årrod. Walla tat
 cutti ij iaka/ sodn falka tuobmitom årrod. Wals-
 la tait joko jakken/ falka tag outog mangelt hul-
 ged : Xhiada muun Nabiim falka sijen vlkos
 wuoijced Pahakasit. Sijn falka tuoduided
 ädo-nueihkemii/ sjin falka erit-wuoijced kårm-
 hait. Ja josse sij jucken maitek myrekij/ ij fal-
 ka tat sijes maitek wahago räckad. Tain puot-
 zei all falka sijn kletes pietjed / tie sij puorran.
 Kosse tale HErra JEsus sijen quoime ruodu-
 tam leij/ tie sodn patas-waldui Almai/ ia ziockas-
 ha Jubmelen Alkes kiete all. Walla sij vlkos-
 wažin ia Predicoin färte saiesn. Ja HErra
 Parkai sijen quoime / ia Niennusti Pako tain
 mangel-hulget outoi quoime.

Näckolwas.

O JEsu Christe/todn caick wiexes Jubmelen Pardneß
 Djockotale ij lie tasie Ednamen aln wairwais ia hâijo/
 walla ziockahat Jubmelen älkes kieten aln / ahte HErra
 caickai paiel : Mij räckolep tuun / åtte todn sittali sad-
 did miyes tuun Passé wudign/ ia wadted miyes puorrit
 äppeteit/ ia warieled tuun pako / ia älded ia tipsod Pahas-
 kisen ia caickit tyrrannit / ia fabmoen adneted tuun Rijk
 Ednamen aln/ kidda tassairzi åtte caick tuun wischolais-
 zeg kalken piejetowa tuun juolke teläcken / ia mij xhiada
 tuun paiel suddo/ jabinem ia Pahakas mattep otto ad-
 ned/ Anten.

Ex-

Exaudi. 6. Godno Pâiwe mangelt Pâsaltz.

Collecta.

Godclicke icke iân Jubmel / wadre mijs armoit/
åtte mij caicke aiken mattep adned ahte riehtas mie/
la ia riehtas kiereswoot tuun quoicku / ia tan manga tain
caicke waimoin ia fabmoin tiednahed tuun / Xhlada/
etc.

Epistel schiadla A. Pietar Apostel/

1. Pet. 4.

Porre weließ / sie årrot tale puttes ia lägee/räckoled/
walla pael caick adnet ahte puollee kiereswoot eijen kas
skasn. Juhte kiereswoot ziecka ai caick mainit. Lickot kas
skanen färnacuttin Qwossetee alma jåydzet. Ja tieudna-
het kastanet färnacuttig tain wuobdasin cuti sodn oidzom
lie/ naukohe Puorreg mäddelakaiz Jubmelen armon Aut-
ålmag. Josse cuttig ruodu/ sodn ruodus naukohf Jubmelen
pakoit/ josse cuttig adna Parko/ sodn kalka tiednehed nau-
kohf tan fabmost / cutti Jubmel wadtam lie / tanted åtte
Jubmel schiadta ehetom caicks widnoish / Xhiada JESUS
Christus/ cuttin liekos ezelus ia fabmo iân aika/ Amen.

Mijen ladne lie Jubmel Almest/ etc.

Tuun pael o hærra mij tårwotsep.

Evangelium schiadla A. Johannes Ewan-
gelista. 15. ia 16. Läckosn.

Tan aiken / jåtti JESUS suun Åpetus-å-
mait: Kosse tat helleie pota / cutti modn
kalka sabbid tijes Åkest/ Saadnasen wuoign/
Pp iii cutti

Cutti vlfos mania Åkest/ sodn kalka quådded wit-
tenus muust. Eij kalkarvet ai wittenussed/ juh-
te tij lepet alkewist muun quoime årrom. Tait
lem modn jåttam tijes/ tantied åtte tijn ij kalka
pahaned. Sij kalka vlfos sazed tijn Syno-
gogist. Walla tat aike kalka poted/ åtte tat jocko
tijn kådda/ sodn vsjut åtte sodn tacka Jubmeli
cieudnisi tan quoime. Ja tait kalka sij tackad
tijes/ juhte sij ij tåbde Åke iſfe |muun. Tait
modn ihm lie alkewist jåttam tijes/ juhte modn
lejim tijen quoime.

Råckolvæs.

HERRA Jubmel Almen Åzie/ Mij kijtep tuun/ åtte
Hodn rhiada tuun Passe wuoign tuun kieres Pardnatj
mijen erzeles **H**erra Jesusen Christusen wittenussi mijen
tåzom lie. Ja mij råckolep tuun/ cosse Wåreld nabdem
wittenussi ij kierded matta/ walla tamtied alpot mijem/
åtte todn fittalik lueihed mijes ahte jalos tårwo/ åtte mij
cruessin ia wooste/mannom tied epe wåcarrana/ walla
zioidzop Ciemuseht tuun wittenussi/ ia caicfan aiken
tan tåkesi kaudnud mattep/ jocko tuun ia tuun Pardnet
kobda/ ia tan paht ikän aika salugen rhiada/rhiada Je-
susen Christusen mijen **H**ERRA Amen.

Helutagh sella Pinges-Påisse.

Collecta.

O **H**erra Jubmel/ cutti tain Christjakei waimo tain
Passe wnoignain paas-zouggjin ia åppetam liek/
madre mijes tan sabma wnoignesn keted mi reht lie/ ia
färten aiben grohet suun siellimesi ia wåckest. Rhiada
Jes

Iesus Christus nigen HE Kra / cutti tain tuidne ia tan
Passe woignain wieso ja raiet ahren Jubmelwotesn/cast
itāst tocko ikān aita/ Amen.

Epistole Apostolij Tackoisn/

2. Läckosn.

Cosse Helutagh Pāire alltom leij/ leijn sij caick ahren vs-
julmīst zāgganam. Ja warg schiadti ahre stuorra kaja-
nes Almest/ naukohr ahre appares stuorra piegga potam lisi/
ia paias/tānti caick fāte cosne sij ziockahin. Ja sijs wuoid-
nui sakotom nueishemeg naukohr tāllo / ia ziockahin fārnas-
cuttin sijen paiel. Ja sij schiadtim caick tāntetom tan Passe
wuognest / ia alkin sarnoted tain iheza fielain / tan manga
fāht tat wuogn wadti sijen vlosruodud. Tie leijn Jerusa-
lemisn wiesoeg Iudit/ Jubmelen ehee ålmag / caicklakaisz
vlmuijist/ cuti Almen wuohest lewa. Cosse tale tat kaja-
nes schiadtam leij / potin ahti ednek vlmuijist / ia suorkanin
suhte ihezcuttig euilli åtte tag ruodoin sijen fielain. Ja sij
caick zuorpenin / ia outohin kastanas / ia jāttin : Wuoidne/
siko tag caick cuti ruodun lie Galileast : Kāhte euillam
mij nabo / åtte fārnacuttig sihest ruodu / mijen fielain / cosne
mij riegadam lem. Parshit ia Medit/ ia Elamitit/ ia tag cuti
wieson Mesopotamiasn/ ia Iudeas/ ia Cappadocias/ Pon-
tos ia Asiasn/ Phrygias ia Pamphiliias/ Egyptisn ia tadne
Lybian Edname kākeshn paldesn Cyrenen / ja tag Quosseg
Romist/ Iudeg ia tag Ådo/ Iudeg/ Eretit ia Arabit/ mij cul-
lap sijn tain mijen nueishemmin ruodud Jubmelen wieres
parloit. Ja caick suorkanin / ia outohin / ia jāttin sijen ka-
stasn : Mi matta tat årrod ? Wall sobmase tackin pilcke
sihest / ia jāttin : Sij lewa tiweros nalkes wijdness.

Vore Passe wuogn HEren Jubmel/ etc.

Ewangelium schiadla A. Johannes

Ewangelist/14. Läckfösn.

Pan aiken/jätti J̄esus suun äpetus-ålmait:
Cutti muun eha/ sodn adna muun pako/
 ia muun Åke kalka eted suun / ia mij kalkap
 poted suun quoicku / ia årrod wiesoen suun
 quoime. Walla tat jocko muun ij eha/
 sodn ij adna muun pakoit/ ia tat pako cutti tis
 cuullawet/ ij lie muun/walla Åtzen jocko muun
 saddim lie. Tait lem modn ruodum tijes/ cosse
 modn leijm tijen quoime. Walla helle tat
 Passe wuoign/ cutti Åke kalka saddid muun
 nabint/ sodn kalka äppeted tijes caick/ ia wad-
 ted tijes sise caick tait maite modn tijes jättam
 lem. Raffe luehtam modn tijes/ muun Raffe
 wadtam modn tijes. Jim modn wadta nau-
 koht Wåreld wadta. Ejen waimo ello suorkan/
 hke ai passus. Ejj culait åtte modn jätti mitjes/
 modn wazham erit/ ia potam wast ejen quoic-
 ku. Josse tij muun kieres adnewet/ tie tij saad-
 nas awohet/ åtte modn jättim/ modn wazham
 Åtzen quoicku / juhte Åke lie suorrep fäh
 modn. Ja tale jättam modn tijes tait/ antel
 fäh tat schiadta/ åtte tijen jaked kalka cosse tas
 schiadtam lie. Tan manga jim modn ednek
 farnot tijen quoime/ juhte tan Wårelden Diswe
 ålmai

ālmari pota / ia sodn ij adna maitek munisne.
 Walla tan pael / åtte Vårelde falka fåbbed / nuh
 te mēdn adnam Åge kieres / ia tackam fāht Åge
 muidni Råkzom lie.

Råckolwas.

OHERRA JESUS Christe caick wieresen Alzien Jub
 melen Pardne : Mij råckolep tuun åtte todn sittalik
 xhiada tuun Passe pakö / wadted mijes tuun Passe
 wuoign / åtte sodn mijem raiet ia niemnast tuun miela
 manga / ia caick an waiwesh iu wuosta mannosn helli / ia
 tuun saadnasest wuosta caick zaijedemit ia kiellasit lai
 did matta / tantied åtte mij mattep jackson niemus ziods
 zod / Lassaned kiereswotesn ia caick puorrin parkoin / ia
 xhiada ahre wittes tåiwom tuun armon quoiku / cuttin
 todn mijes tain cuun sabmemen auchim liek / oidozod ahre
 ikāan salugwoot / todn jocko raiet tain Åze Jubmelen ia
 tan Passe wuoignen quoime tocko ikāan aika / Amen.

Nubbe Helutagh sella Pienges
Påiwe.

Epistole autesi Apostoliij Zackoisan/
10. Zackoisan.

Zuin Påiwin jätte Pietar Cornelius quoicku / ia tait cuti
 suun quoime leijn : HErra låkzoi mijes / åtte mijn falka
 Predicod vlmuihij autesi / ia wittenussed / åtte sodn lie tae
 cutti Zubmelest pieijetom lie / ahren tuobmarin pael wiesoit
 ia Zabmeit. Suust qnädden caick Prophetit wittenus /
 juhte färnacuttig jocko jaka suun pael / sodn falka vidzod sud
 doit audagas xhiada suun Nabm. Cosse Pietar wiela sare
 noti tait Pakoit / caži tat Passe wuoign paelc caick tait cu
 ti sarne cuillin. Ja tag jaleg cuti pirra snoputom leijn / joko

Piecar quoime potam leijn / outohin sijes / åtte tan Passe
woignen wadtalack kalkai ai vlfosnuorkotud tain Hednigis
all / juhhe sij cuullin sijen ruodud sijen kielain / ia kijted Jub-
mel. Tie wastedi Piecar / mattako cuttig fielded / åtte tag iñ
kalka Eastetud ziaszin / cui oidzom lewa tan Passe woign
naukoht ai mij? Tie pañ sodn casteted sijen HErron Nabmi.

Tale Christalaiske kerjutep / etc.

Jubmel suun suorra vuorudest / etc.

Ewangelium schiadla A. Johannes Ewan- gelist / 2. Läckosn.

Pan aiken / jåtti JEsus Nicodemus quoic-
Sku: Nau lie Jubmel ekam Wåreld / åtte
sodn vlfos-wadtí suun Ah-te-Pardnes / tantied
åtte färnacuttig joko iaka suun patel / ij kalka
lappud / walla oidzod ikåän wiesom. Juhte
Jubmel ij lie saddim suun Pardnes Wåreldi / åt-
te sodn kalka tuobmid Wåreld / walla tantied
åtte Wåreld kalka Salug årråd xhiada suun /
cutti iaka suun patel / sodn ij kalka tuobmitom
årröd / walla cutti ij iaka / sodn lie vdna tuobmi-
tom / tantied åtte sodn ij iakam Jubmelen Ah-
te-Pardnen Nabma patelt. Walla tat lie tuob-
mo / åtte zouggas lie potam Wåreldi / ia vlmuit-
 geg ekin enap sändned käh zouggas / juhte sijen
widnog leijn Paha. Juhte färnacuttig jocko
Paha tacka / sodn wiischot zouggas / ta ij pode
zouggasi / åtte suun widno ij kalka pakadom år-
årod

årrod: Walla tat cutti saadnas taek/a/ sodn po-
ta zuoggase quoicku / åtte suun widno kalka
wuoidnud / juhte sij Jubmeles taekatom lewa.

Räckolwas.

HERKA Jubmel Almen Åge/ eodn jocko tuun Åzie-
woten kiereswotest mijes waiwais suddolairit liek
wadtam tuun Pardnat/ åtte mij kalkap jacked suun all/ ia
xhiada suun salug årrod: Mij räckolep tuun wadte tuun
Passe wuoign mijen wuibmoi/ åtte mij mattep ahre nab-
dem jackosn ziodzoen årrod hæsta näckemen/ ia salugen
schiadted xhiada JESUS Christus mijen hærra/ Amen.

**Colmat Helutagh jella Pinges
Pâisve.**

Epistole autest Apostolij Tackosn /

S. Läckosn.

Tuin Pâirvin/ Cosse Apostolit joko Jerusalemis leijn oida-
zoin cuillad/ åtte Samaria leit quoiclus waldam Jube-
melen Pako/ saddin sij tocko eait Pietar ja Johannes. Cos-
se sij potin tocko wuollus/ räckolin sij tain autest/ åtte sijen kalk-
kai oidzod tan Passé wuoign/ juhte sodn ij wiela lem wuollus
potam ahtele tain all/ sij leijn wall Eastetom Jesuse Christu-
se Nabmi. Tie pieijn sij kietes patelt sij/ ia sij oidzoin tan
Passé wuoign.

Ewangelium schiadla A. Johannes Ewan-
gelist/ 10. Läckosn.

Tuin aiken/ jätti JESUS Iudit: Sadnaf/
saadnaf jättam modn tjes/ cutti ii sise
manna xhiada vxe Sautze-kåtai/ walla ijekas
saiest

salesi sise-laitost / sodn lie ah te Suolla ia Rids-
vi. Walla cutti sise-manna xhiada vxe / sodn
lie Saukij Reidnohei. Suun auti rappa tat
vxe-cattie / ia Saukzeg cuullin suun kaianes.
Ja suun ihekes Saukzit kato sodn Nabimafies/
ia laidi sijn vlos. Ja cosse sodn lie vlos-lueih-
tam suun Saukzit / waika sodn sijen autesi / ia
Saukzeg tarredin suun mangel/ juhtesij tabden
suun kaiaes. Walla tan unapas sij ij tar-
ret / walla paterin suust / juhte sij ij tabde
sijen kaianes cuti unapase lewa. Tan muoto
jatti Jesus sijes / walla sij ij tabdam mi tat leis
maite sodn jatti sijes. Jesus jatti wast sijes:
Saadnas/saadnas jattam modn tijes: Modn
lem vxe Saukij autesi / caick tag cuti auten
muun potam lewa / sij lewa Suollag ia riros-
wig/ walla Saukzeg ij cuullin sijn. Modn lem
vxe / cutti sise-manna xhiada muun / sodn kalka
salug arrod/ ia sodn kalka sise-mannad ia vlos
mannad/ ia kaudnad kuottom. Suolla ij pote/
wall suollated / kadded ia hacket. Modn lem
potam/ tantied atte sijn kalka aded wiesom / ia
appares kalle adned.

Rackolwas.

GERKA Jesu Christe/ todn jocko lie vxe Sauk-
ze-katai/ cutti lie tuun Passe ahti/zagganem. Mij
rakolep tuun wuollasest/ atte todn sittalik wadted mijes
vxes

vpecattee tan Passe wuoign/ åtte sôdn pajas rappa mîes
 tuun Passe pako ia saadna tabdon vxe / laidi mîhem sise
 Saudze/ kâtai/ åtte mî mattep riehto tabded tuun ia tuun
 puorre/ tacloit. Walla catte mîn caickaist suollagist
 Riedwist ia Sijn mårhekist / ioko tuun viza tâcke /
 naukoht kaihköei årcleg harmadeht pâddhin ia zonckin/
 Wadre mîes ai armo/ åtte mî tuun kâianes ahtuk cullap/
 ia tam naukohe mainetes Saudeg färtt aiken mangelt
 hulgep/ tantied åtte mî rhiaida tuun mattep adned wies
 som/ ia salugen schiadted/ Amen.

¶ Eliat Helutagh sella Binges Pâiwe.

Epistole autest Apostoliij Tacloit /
5. Låckosn.

Ta rhiaida Apostoliij kietit tacloi maddde mercit ia oue
 Stoit Almuka lassasn. Iasij leijn caick ahien vsiulmest
 Salomonin Auie Saalish / Walla is ahete ihesus tue-
 stam wadeed ihesus sijen quoiku / Walla vlmuihieg adnin
 ednoksiest / ia tâcke lassani enap taist ioko iakin Hæveran
 pael / kâbbazek almaist ia nissunist / nauht åtte sij vlkoss
 quâddin Puohet vlmuihiet palgkai all/ ia pieiin sijen addha-
 rakaines Vari all/ åtte cosse Pietar wakken poti / mattali
 wall suun swâiron ahtek sijen pael poted. Ja gäggani
 ahie stuorra tâcke taist Læk amusist Stadist tocko Jerusaa-
 lem/ ia tâlswoin tocko puohet / ia cutti picisetom leijn taist
 vraines wuoignaist/ ia sij caick puorranin.

Ewangeliu schiadla A. Johannes Ewane
gelist/ 6. Låckosn.

Tan aiken/ iâtti Jesus Ivdit: Ja ahtek
 matte poted muun quoiku / walla Åke
soce

locko muun saddim lie fäsa suun/ia modn falka
 patas:pästed suun tan mangemus päiven. Tat
 lie schiadletom Prophetist?: Sijn falka caick
 äppetom årrod Jubmelest. Tantied färnacut-
 tig locko tait tale cuullam lie Åkest / ia äppom
 tait/sodn pota muun quoiku. Si nauht / åtte
 cuttig lie swuoidnam Åke/walla tat cutti lie Jub-
 melest/sodn lie swuoidnam Åke. Saadnas/saad-
 nas iåttam modn tħes: Cutti iaka muun all/
 sodn adna ikkān wiesom. Modn lem tat wies-
 some laipe. Ejen Altega pārrin manna meħesni/
 ia leva tabmam. Tat lie tat laipe/locko swuollus-
 poti Almest/tantied cutti tast pārra/sodn iż-falka
 iabmed. Modn lem tat wiesome laipe/cutti swuol-
 lus/poti Almest/tat locko pārra tatte laipesi/sodn
 falka wiesod ikkān aška. Ja tat laipe cutti modn
 wadted falka/lie muun oħżei/ cutti modn wad-
 ted falka wåreldeñ wiesome autest.

Räckolwas.

¶ Ji kijttep tuun h' Erra Jubmel Almen Åzie / åtte
 todn tan saadna wiessonien laipe/ mijen h' erra Jes-
 susen Christusen mijen quoiku saddim liek / åtte mij suun
 all iacked kalgħap / ia rhiada iacko iż-keft wiessod. Ja
 räckolep tuun wuollażejt / cosse mijen h' ġejswor lie nau
 stuorra / åtte mij alma tuun suun quoiku epe poted matta/
 åtte todn sittalik mijem tuun Passe wnoignain Patass-
 zouggid / ia rhiada suun ja pakò tuun quoiku kċed / ia
 rhiada tain Passe Sacramentin iackosni niemnu stud / tan-
 tied åtte mij taħżej mattaen ja niemnu sen schiadtеп / ja tan
 man-

mangemus pāiwen rocko tan ikān wiessomen paissa
pāhtetud årröp / xhiada tan sabma tuun Pardnat JEsus
sen Christuseu mijen hErra/ Amen.

Dominica Trinitatis.

Colm. Ailis. Ahteswote Pāiwe.

Collecta.

GCaickwieckes ikān Jubmel / cutti mijes tuun wais
wais swainesit/lie wadtam tan iako/ iuh te mij mat
tep tåbbed tuun årröd colme Personis / ia tank Jubmels
wotes ah te Ah teswot/mij råckolep tuun/ åtte mij tain sab
ma iako in mattep wåcketom årröd caickist taist cuti
mijes stadalairz lewa / Xhiada etc.

Epistel schiadla A. Pauli Apostel/

Romarij quoiku 11. Läckosn.

Gtan ziegnalwot iocko lie kåbbaizel Jubmelen rinefes-
wotesn/ isårmeswotesn ia tåbdoswotesn. Kåhie ap-
pares tåbdemettos lie suun tuobmo/ ia tieiemettos suun feis-
nog: Juhte cutti lie tåbdam hEtran miela e Tella cutti
lie årrom suun raadhe wadtee/ iella cutti lie wadtam suin
maiteke autelen/tatte cutti suust kalka wast mareted? Juha
se suust/ ia xhiada suum/ ia suusne lewa caick åbmeg/ suins
årros kijtolus tan ikān aika/ Amen.

O Armodas Åre hErra Jubmel/ etc.

hErra Christus pon Jordani/ etc.

Ewangelium schiadla A. Johannes

Ewangelist, 3. Läckosn.

GAn aiken/ leij ah te ålmai taist Phariseist
Scutti Nabmatom Nicodemus/ ah te oifals

mai kastas in Jvdijs. Godn poti JEsuse quoiku
 hjen / ia iätti suini : Mestiar mij tietep / åtte
 todn lie potam Jumbalest ahten äppeteien /
 Juht hj ahtek matta tackad tait widnoit cuti
 todn tacka / losse Jumbel ij lie suun quime.
 JEsus wasiedi ia iätti suini : Saadnaſ / saad-
 naſ iättam modn tuini : Josse ij ahtek schiadta
 ådoseſt riegatom / sodn h̄ matta swuoidned Jumb-
 melen Rijk. Tie iätti Nicodemus suini : Kåhte
 matta ahte vlmuitz riegatud / cosse sodn lie
 wuorres ? Ij sodn wāia ådoseſt mannað suun
 Adnes heggesis / ia riegatud ? Wasiedi JEsus /
 saadnaſ / saadnaſ iättam modn tuint. Josse ah-
 tek ij schiadta riegatom ziaheſi ia wuoingnest /
 ij sodn matta sisepotet Jumbelen Rjki. Tat
 cutti lie riegatom vidzeſi / sodn lie vidze / ia tat
 cutti lie riegatom wuoignest / sodn lie wuoign.
 Ello outoho åtte modn tåttim tuint / iuhre tijn
 Falka riegatud ådoseſt. Pieggä påſſol coso sodn
 sitta / ia todn cuilla suun katanes / ia todn ijk tie-
 te cosie tat pota iella coso tat manna / caic̄nau
 lie färnacuttig / tocko wuoignest lie riegatom.
 Nicodemus wasiedi / ia tåtti suini : Kåhte tat
 matta schiadted ? JEsus wasiedi ia iätti suint:
 Liekos todn ahte Mestiar Israelist / ia ijk taide
 tait ? Saadnaſ / saadnaſ iättam modn tuidni /
 mij

mij sarnop maite mij tietep / ia maite mij lem
 wuoidnam / wittenussep mij / ia mijen wittenus
 tij epet walde. Iosse tij epet iaka cosse modn
 iattam tijes Ednamen abmisi / kahte kalka tij ta-
 le taked iosse modn iattam tijes taist Almen ab-
 misi? Ja ij ahtek manna paas almai / walla tat
 cutti wuollus potam lie Almest / vlmuitzen Pard-
 ne iocko lie Almesn. Ja naukoht Moses paletti
 farnes mehesn / caicknau kalka vlmuitzen Pard-
 ne paletom arrod / tan paiel iuht farnacuttig
 iocko iaka suun all / ij kalka lappod / walla oidzod
 tat ikkan wiesom.

Rackolwas.

Herra Jubmel Almen Arzie / mij waiwais suddolaitz
 zeg tabdestep / atte ij miiken puorre mijesit lie / ia atte
 mijen weerti / suddoisn iabmed / ia ikkan aika lappotom
 arrod. Tantied / atte mi oidzest lie riegatam / tat lie oid-
 ze / ia ij matta wuoidned tuun Ryk : Walla mij racko-
 lep tuun / lieke mijes armokas / ia saddi tuun Passe
 wuogn / tuun Pardonen Jesu Christusen tied mijen
 waibmoi / ia tacka mijem ado vlmuitzen / atte mij mattep
 saadnaf iacked suddoin andagas oidzom rhiaida Christus /
 naukoht mijes Castetusen toiwotom lie / Ja Eiereswotesn
 mijen lackamissen quoime / ia caickaisn Christlakaitz
 praudisn paitwe paitwest lassaned mattep / ia oidzop ahre
 ikkan salugwot / Amen.

I. Godno Patre mangelt Trinitatis.

Collecta.

G Jubmel ioko lie sijen wiereswot enti tuun paieltoi-
 Q. q wo/

wo/ wuoidne armogasi mijen ráctoirtase quoiku / iuht alma eunt vlmuitz ij maitek rácia. Wadde mijes tuun armoit/ åtte mij mattep tackad maite todn rázo / ta tuini tåckahed/ kåbaizin mielain ia widnoin/ Xhiada/etc.

Epiſtel ſchiadla A. Johannes Apoſiel

1. Joh. 4. Läckofsn.

Wum kieremuseg/ Jubmel lie kiereswot/ ia tat cutti årro kiereswotesn/sodn årro submeles/ia Jubmel suuſſne. Tantied lie kiereswot ålltom mijen quoime/åtte mij mattep adned ahie wåckc tuobmo- pâiwen / iuhte nauſſohe sodn lie/nau lem mij ai tadne wåreldesn. Wallo ij lie kies reswotesn/walla tat ålles kiereswot vlfos/ wuojet pallon/ iuhte pallost lie pisdne. Walla tat cutti palla / sodn ij lie ålles kiereswotesn. Ezeb suun / iuhie sodn lie autspue cham mijn. Josse cuttig iäffa medn eza Jubmel/ ia wiſchot suun welies/ sodn lie ahie kiellastie lie. Ju, ie tat iocko ij eza suun welies cutti sodn wuoidna/kåhee matta sodn ezed Jubmel cutti sodn ij wuoidna ? Ja tan Euda adnep mij suuſſ/ åtte tat iocko eza Jubmel/ sodn kalka ai ezed suun welies.

Laulutep mij Puondas ålmast/etc.

Nau kucke mij wiesop Ednameti/etc.

Ewangelium ſchiadla A. Lucas Ewan- gelist/ 16. Läckofsn.

Lan aiken / iätti JESUS Pharisæi quoiku : Tie leij ahie Rylkes- ålmast / cutti farwott ihzes Purpurain ia tiures Ljisdne- pihtesin / ia wiesoi färte pâlwe appares puorist. Ja tie leij ai ahie waſvais / Nabmatom Lazarus / cutti weellahi

weellahti suun vre autest/ tiefwos taist naranesist/
 ia almusti piepmo taist pittaist / toko cakzin tan
 Rijkes- älman Pöytest. Tie potin piednag ia
 nölin suun harvit. Tie schiadti/ åtte tat wai-
 wats iabmi/ ia leij läsfwotom Engelist Abraha-
 min astat. Iabmi ai tat Rijkuk/ ia leij kalmis-
 tom. Cosse sodn tale Helvetishn Pijdnes leij/
 paist sodn zalmites patas/ ia oidoi fuoidned
 Abraham kuckeu toobben/ ia Lazarus suun a-
 kesfn/ zuorwoi sodn ia iätti: Åke Abraham/ar-
 mot hehet muun paiel/ ia saddi Lazarus tuhte
 sodn castet suun suorme kådåk ziazin/ ia zäst ot
 muun nueihkem/ tuhte modn pijdnasium farra-
 seht tadne snaipolishn. Tie iätti Abraham/
 muun Pardne/ vsint tan/ åtte todn adnik puor-
 re cosse todn wiesoik/ ia Lazarus tan fuosta ad-
 ni Paha. Walla tale adna sodn hessim/ ia todn
 pijdnastuk. Ja paiel caick tait/lie kastasi mihen
 ia tihen ahte suorra kårso / nau tuhte tat cutti
 sita taabbelt mannad tihen quoiku/ ij sis matte
 pote/ ikke ai toobbesti tiåk patas-läitosed. Tie
 iätti sodn : Tie råckolam modn tale tuun Åke/
 åtte todn saddi suun muun Åken kåtai / tuhte
 modn adnam witte welie/ åtte sodn wadnot sijn/
 åtte sis ai ij pote tadne pijdne saiat. Tie iätti
 Abraham suini: Sij adnen Moses ia Prophe-

tit/cuullus tait. Die iātū sodn: **H**i Alze Abrahām: Walla iōsse cuttig pota sijen quoiku taist tabmijst/ tie puorrete sij hezes. Die iātū sodn suint: **I**osse sij is culla Moses ia Prophetit/ tie sij si ai iake iōsse cuttig taist tabmijst paiasz ztoidzol.

Näckolvaz.

Hi räckolep tuun **H**erra Jubmel Almen Alzie / åtte todn fittalik xhiada tan Passe vuogn nau aldid ia rajeted mijen waibmo / åtte mij tuun pakoit epe cildel tassen naukoh tatt Rijkes almai/ ia åtte mij nau taipatep ijerzem tan aimosatz taweren quoime / åtte mij tuun epe aialtot tat mij il'an lie/ walla fernasest ia mielastam wac. betep tait waivaisit mijen fabmon mield / ia waldep waro zäylaswotest ia irdaten wosso mest / ia åtte mij epe leikit/ iōsse mijes pota surku ia sangartem/ walla pieuep caic mijen tālwom tuun wäcken ia armon all / ia kiertes min patel/ oittep / Xhiada tuun Pardonat Jesu Christus mijen **H**erra/ Amen.

2. Godno Päiwe Trinitatis.

Collecta.

Go **H**erra Jubmel / wadte mijes åtte mij mattep pal-
lad ia erzed tuun Passe Ulabm/ iuhte todn alma laih-
talen raiet tait/cuti todn tuun kiereswoti sise/waldan liek/
Xhiada tuun kieres Pardonat Jesu Christus mijen **H**erra/ Amen.

Epistel schiadla A. Johannes Apostel/
1. Joh. 3. Läckofu.

Esot iij outohot/ muun weliez / iōssewärld wi schoe
tuun/mij taidep / iuhte mij lem tālwotom erit iabmemest
tocko

tocko wiesomen / iuhete miij ehep welijst. Cutti ij ehe suun
 welies / sodn lie tabmeneasn / färnacuttig iocko wischot suun
 welies / sodn lie ahje ålmai-käddes / ia tij taidewet / iuhete
 färnacuttig ålmai-käddes / ij adna ikåan wiesom årroen
 suusne. Last käbdap miij fiereswot / iuhete sodn lie läihtam
 suun wuoign miien autest / ia nau kalka ai miin läihted
 miisen wuoign welij autest. Tat iocko adna tan wårelden
 tawer / ia wuodna suun welies adnestud / ia zaugi suun
 waimos erit suust / kähte lie Jubmelen fiereswot suusne?
 Muun maanag / ellot ehet tain pakoin iella mœihzemin/
 walla tain widnoin ia faadnase quoime.

Aht puondas ålmai wieres parkoin / etc.

Mi matta taallpi årrod wanç / etc.

Ewangeliu schiadla A. Lucas Ewan-

gelist. 14. Läkösñ.

Tan aiken/ruodutti JESUS tan muoto: Ahje
 ålmai leij karwim ahje suorra Åckedes-
 malas/ia kåhoi ednak. Ja vlfos-saddi suun
 swaines tan pådden cosse Åckedes-malas kaf-
 kai årrod/atte sodn kalkai sarnod tait cuti kåho-
 tom leijn/potet/iuhet caick lie tale karwes. Ja
 sij alkin caick piettetetd sijes. Tatte wuostes
 iätti suinti: Modn lem åstam ahje Ednam-karde/
 ia modn kalka mannad vlfos ia wuoldned tam/
 modn råckolam tuun/iätti muun atan. Ja tat
 mubbe iätti : Modn lem åstam witte paar
 wuoxit/ia modn kalka waled erit ia kiezeled tait/
 modn råckolam tuun/ iätti muun atan. Ja
 Oq iij tolmat

colmat iātti : Modn lem nissun waldam / ia
tantied ihm modn matta poted. Ja swaines
maazhi / ia farnoi suun HErrai caicf tait wast.
Die wischastui Isedd / ia iātti suun swainesi :
Wahe warg vlfos palgfai ia lu-odot all Sta-
disu/ia tait waitwaisit ia puozheit / lichoit ia zials-
metemit puhte tiāk sise. Ja swaines iātti :
HErra/modn lem nauht tackam fāht todn lie
fāzom/ ia tasne lie wiela tale saie. Die iātti HEr-
ra swainesi : Wahe vlfos feinoi all ia fardit / ia
naggi sijn tiāk sise. poted/tantied åtte muun fā-
te kalka tievos ärrod. Juhte modn iāttam
tijes : Ått ij ahtek taifi almaiist cuti fāzotom
leijn/kalka muossated muun Acke des malas,

Råckolwas.

Herra Jubmel Almen Atzie / mij kijterp tuun / åtte
Htodn mij tuun armoi/ iocko lie tat ikāan wiessom/
xhiada tuunpasse pakoit kāzom liet ia mij råckolep tuun/
åtte todn sirtalik xhiada tuunpasse woogn paias/påhted
mijen waibmo / åtte mij epe rässen culdel tuun pakoit/
walla reiht mijem tocko ahte nabdem malasi siettetep / ia
ijm paie mijen mainekken rässin taste erit/ ajetur / Amen.

3. Godno Päiwe mangelt Trinitatis.

Collecta.

O herra Jubmel/sijen wäcke cuti tuun all toiwon / al-
ma cuttit ij ahtek tåckaha / ij maitek lie ailis / luobbi
vlfos tuun armo pailet mijen/ia ärro mijen raietei/ ia åpest
mijen/ått mij nau farotep tan talatz wäreldesu / åtte mij
epe lapot tait ikāan abmit/ xhiada/ etc. Epi

Epistel schiadla A. Pietar Apostel/

1. Pet. 5. Läckofsn.

Wun kierescmuse/ wuolletet ijehet tale Zubmeien wies
xes kiete wuolla/ tan paiel åtte sodn pajet tijn tan rieh-
tas päädon. Caick eisen märraha suoppit suun paiel/
iuhde sodn adna märraha eihest. Liekot puttes ia kåzee/
iuhde eien wischolaiz Pahakas pirra- manna naukohe
ahie filioe Leijon/ io äho cuttin sodn niellad matta. Zividzoe
suun wuosta niennust raim iakoin. Ja rietewet / iuhie
tat sabma waiwe schiadti eisen weljst wåteldehn. Zubmel
iosse caick armo pota cutti tijn kåhom lie tocko suun ikåän
Herrawot Christuses Jesuses / tat sabma ålli/ niennust/
zaugi ia tutu/ tijes cuti ahie vha päädon kiertewet. Suini
liekos ezelus ia fabmo ikåän aika/ Amen.

Zubmel lie ålman jabbatom/ etc.

Muun sielu fijeta Herra/ etc.

Ewangelium schiadla A. Lucas

Ewangelist/ 15. Läckofsn.

Tan aiken/ wazin Jesuse quoiku caickla-
kaiz Publicanit ia suddolaikeg / åtte sun
kalkai cuullad suun. Walla tagh Phariseit
ia Kirie- äppeg wårrotin ia iättin : Tat wuosta
walda suddolaihit ia pårra sijen quoime. Tie
iatti sodn sijes tan muoto/ ia sarnoti : Cutti lie
tat ålmai ejest/ tocko adna suette saukhit/ ia losse
sodn erit lappa ahie sijest / hko sodn quodhe
Ahke-läge ia ahke mehzi/ ia manna tan man-

ga cutti erin lie / tan mārai fāht sodn faudna tam? Ja cosse sodn tam faudnam lie / pieša sodn tam ålf e all tain awoin. Ja cosse sodn pota heibmoi suun fātai / fātzo sodn ahti suun wādnufaitzit ia fradnit/ia tātta sijes: Awohet muun quoime/ iuht modn lem faudnam muun sautz/ iock o erit lappom leij. Modniāttam tħes/ nauht kalka awo årrod Almesn paiel ah te sud- dolaiz cutti ihzes puoret/ enap fāh paiel Ahħe- läge ia ahħi rieħtass fārtugħi/ cutti iż-ahiu k puore tem tarpha. Tella cutti nissun lie iock o adna läge Penig/ ioffse sodn erit lappa ah te sijes/ iż-żo sodn puollat paias fintel/ ia wasf o fāte/ ta åtzo wisselet tan mārai cosse sodn faudna tam? Ja cosse sodn faudnam lie tam/ fātzo sodn ahti suun wādnufaitzit ia fradne Nissunit/ ia tātta Awohet muun quoime/ iuht modn lem faudnam muun Pednig cutti modn lappam leij. Nauht iāttam modn tħes/ schiadda awo Jubmelen Engelij autesa paiel ah te suddolaiz iock o ihzes puoret.

Räckolwas.

Herra Jubmel Almen Atzie/ miż lem caicf (tatte pa- hapo) naukohzt zaħedem saudzeg/ iż-żo lem paia m iż- hem willid ta i rieħta keidnost/ tatte Pahakasest ia m iż- ġen adnomest: Walla miż räckolep tuuñ/ lieke m iż- ġes ar- mokas ia wadte caicf m iż- ġen suddoit andagas/ tuuñ Pard- uen JESUSEN Christusen tied/ ia paias/ pah te m iż- ġen waib- mo

mo xhiada tuun Passe reuogn / åtte mij adnetep nijem
 niennuseht tuun Passe pakoin quoiku / ia åtte mij xhiada
 puottemen ia puorret men/ia abten richta iacko / mattep
 årrod sandze kåtesin / cutti lie tuun Christ Kirko / håsta
 näckomen/ia pored tocko abten itåan salugwoti/Amen.

4. Godno Pâiwe manga Trinitatis.

Collecta.

Godte mijes O HErra Jubmel/åtte wêrlden wiesom
 matta mijes raffes årrod / ia åtte tuun Christawote
 zågganem matta awohed tuun raffest ia jubinelwote/
 Xhiada/etc.

Epistel schiabla A. Pawal Apostiel/
 Romorij quoiku s. Läckosn.

Poere weliez/modn adnam tam nau / iuhie tan påd-
 den waiwe/ iij lie ahtelaka tain HERRawotin iocko pa-
 iel mijn almotud falka. Juhie caek siudnetom åbmij
 stuorra wuordamus/ wuorda tan mangelt / åtte Jubmelen
 maanag falka almotom schiadted / tanied åtte siudnetom
 åbmeg lewa heijoswote wuolla suopitom wuosta si en mie-
 la: Walla suun tied / iocko sijn lie wuold-suopom/ ahte
 toiron paiel. Juhie siudnetom åbmeg falka ai frijen
 schiadted/tan heijoswote tieudnamest/ tan Jubmelen ma-
 mai herrawoten frijewoti. Juhit mij tiecep / åtte färnas
 cuttig siudnetom åbme suocka is fuckaha mijen quoime
 tan mårai / ia ijwall sii / walla ai mij ijche / cutti adnep
 wuognen ådosiem / suockep i che alsam tan maannawote
 manga/ ia wuordep mijen rubmahen lädnestem.

Jocko Christslais årrod sittia/ etc.

Manne rampa todn wiexes/ etc.

Dq v

Ewan-

Ewangelium schiadla A. Lucas Ewan-
gelist / 6. Läckofsn.

PAn aiken/ iätti J̄esus suun Åperus-ålmajj
quoiku. Liekot armokase naukoht tjen
Åke ai lie armokas. Elliot tuobmited/ tie ij kaf-
ka tijn tuobmitom årrod. Elliot farrot/ tie ij
kafka tijn farrotom årrod. Wadret andagas/
tie kafka tijes andagas wadretom årrod. Wad-
ret/ tie tijes wadtu. Ahre puorre matto puerist
zåggatom/ saunetom ia paiel kålgoe kafka sijn
wadted tijen ast at. Juhte tain sabma mat-
toin/ kåhre tij maallisvet/ kafka mubbeg maallid
tijes. Ja sodn iätti sijes ahre muoto: Matta-
ko ahre zialmetem laidid mubbe zialmetem/ ijk
sij kåbbaizek caha råggai? Åperus-ålmai ij lie
paiel suun Nestar/walla färnacuttig lie ållitem/
cosse sodn lie naukoht suun Nestar. Mann
wuoidnak todn ahrerippa tuun swelies zialmesn/
wall todn ijk aika kåsto tuun ijeket zialmesn?
Jella kåhre matta todn iätted tuun sweliet quo-
ku: Welie adnet/ modn sittam erit-walded rip-
pa cutti lie tuun zialmesn. Ja todn ijk wuoidna
råsto tuun ijekes zialmesn? Todn fluockee/
walde wuostesen kåsto tuun ijeket zialmest/ ia
kieke tasto/ åttc todn matta vłkos-walded rippa/
tocco lie tuun swelies zialmesn.

Råckof

Räckolwas.

Herru Erra Jubmel Almen Arzie/ todn jocko liek armos
kas/ ia liek rhiada Christusen jettam mijes/ åtte todn
jeksitta tuobmid jella pahast karroced // walla wallesehe
andagas wadted caick suddoit/ ia maite mij adnestop irs
daken lueihted: Mij räckolep tuun/ tacka nabdem jellim
tuun armokaswoten all/ rhiada tan Passe wuoign/ saads
nasen ia Niemusen mijen waibmoi/ ia paie mijem ai tac
kad tat sabma mijen Lackamussen wuoosta/ åtte mijepre
tuobmi jella pahast karrot/ walla kerna caiclit andagas
wadtep/ ia åtte mij mattep tuobmid iezem/ ia calfwod
ahte salug wiesom tuun Pallosi/ Amen.

5. Godno. Pâiwe mangelt Trinitatis.

Collecta.

Hubmel cutti tuun egeit wuordnemettos wuobdasit
karwim lie/ sise wadta mijen waimoit tuun kieress
wote fabmo/ åtte mij mattep eged tuun caickisn ia paiel
caick abmit/ ia oidsod tuun ailis Lappetus/ cutti caick
vdnom paiel manna. Rhiada tuun Pardonie Jesus Chtis
stus mijen Herru/ Amen.

Epistel schiadla A. Pietar Apostel

Apostel. 1. Pet. 1.

Mun fieresemuseg/ liekot caick ahnen vsjulmisn/ ahnen
fierree/ ia adnet kastanet welielakaiz kieroswot/ armos
kaseg/ wâdnukaizeg. Ellot mare paha tain pahain/ ijkke far
ro farro autest: Walla tan wuosta puorist siudnetet/ ia tie
tervet juht tij lepet tasa kâzotom/ åtte tijn kalla arbid siudne
lus. Juhte tat cutti sitta eged wiesom ia wuordned puorit
pâiwit: Sodn adnus suun nucihz emes erit pahast/ ia suun
Panxem åtte sij ij ruodus suockaswot. Pâidnolus iezes
erit pahast/ ia tackus mi puorre lie. Åhus rasse ia farredus
suun mangel. Juht Herran zialmeg lewa paiel tait Kies
tasfar

tasfærtugit/ ia suum pelieg sijen ræckolwase quoicku / wallan
HEðran arote lie paiel tait paha-tackeit. Ja cutti lie tat
jocko tijes matta wæhago tackad/ osse tij mannewet mans-
gel tan puorre? Ja/ osse tij maitek kierewet Richtaswo-
te tied/ tie tauk lepet tij salug. Ellot tij pallot sijen harmas
deswote tied/ ike sworfanet sijest : Wall ailiſtēt **H**ERa
Hubmel tijen waiwosin.

Mi matta raalloi wanen arrod/etc.

Ewangelium schiadla A. Lucas

Ewangelist/ 5. Cap.

Sa tat schiadti/ cosse Almuk jarroli **J**Esuse
quoicku/ tantied åtte sijn falkai cuullad
Hubmelen pak/ ia sodn ziodzoi paldes tan
meere Genezareht. Ja sodn swuoidni cuohte
wanas meere kaddesn. Walla cuelle pyteeg leij
sijest vlfos-mannam/ ia pasin sijen wiermites.
Die watzi sodn sis tan wanasi/ cutti leij Simon
nin/ ia kahoi suum vhanair Ednamest vlfos
taufwaned. Ja sodn ziocketi hæhes/ ia appett
vlmuitit wanafest. Cosse sodn laihti sarnotes-
mest/ jætti sodn Simon quoicku: Laihte taswas
ziegnali/ ia suopit tijen wiermit vlfos warpat
Die wasietti Simon/ ia jætti suini: Nestor mis-
lem parkam xhiada hæ/ ia is maitek oïdzom:
Walla tuun pakoi tied/ sittam modn vlfos suo-
pid wiermit. Ja cosse sij tam tackin/ oïdzom
sij nau ednef. Cuellit/ åtte sijen wiermeg kaih-
fanin.

fanin. Ja sij sāswin tock's quoimites / cuti leijn
tadne nubbe wanafesn / åtte sij kalkai poted ja
wacketed sijn. Ja sij potin ia tāytin fābbaisit
wanafis / nauht åtte sij alkin swuoijod. Cosse
Simon Pietar tam swuojdni / catzi sodn JEsus
se puolvi auti ia jātti: HErra/waže erit muist/
juhte modn lem ahle suddolaiz vlmuisz. Ju-
hte ahle suorkanem leij potam patel suun / ia pa-
iel caick ait tait cuti suun quoime leijn / tam cuel-
le oidzom tied / eniti sij oidzoin. Tanlaka ai pa-
iel Jacobi ia Johannes Zebedei Pardni / joko
leijn Simoni quoime. Tie jātti JEsus Simo-
ni quoicku: Ello passa / tasi auten kalka todn
oidzod vlmuiszit. Ja sij fāsin fābbaitzit wanafis
Ednami / ia quodhin caick puok / ia hulgim
suun.

Nåckolwas.

Herra JEsus Christe / wiessden Inbimelen Pardni /
Hjocko mijes liek wadtam tuun Passē Pakoit / ia caick
rubmahan puorrist / suidnetosit : Mij tābdestep åtte mij
lem caick tait kelpotem oidzod / ia caick paha tieudings
hani: Walla mij rāckolep tuun / carre mijen laicfeswotest
ia zāylaswotest / ia puorret mijen suddoit / ia wadte mijes
ådne ia salugwot mijen parkoisn / tantied åtte mij xhiada
tuun mattep fābbaitzēt rubmahan ia wnoingan pālest
cattetom ia aimoin adnetut årrod / Amen.

6. Sodno-páisve manga Trinitatis.

Collecta.

SWiereswote Jubmel joste caicē puorre potam lie/
fise/wadte tuun kieresroot mjen waimoi/ ia wadte
mjes jakon lassanem/ia adnet mjesn paias tat paorremais
te todn wadtam lie/ xhiada tuun Pardne JESUS Christus
stus mjen hEbra/ Almen.

Episiel naukoht swuostes Sodno-páisven
Mangelt Ado-Jäge.

Jubmel suun suorra puorudest/ etc.

Ewangelium schiadla A. Mattheus Ewan-
gelist/ s. Läckosin.

Tan aiken / jätti JESUS suun Äpetus älv
mait: Josse iij tjen Riehtasfartugivet pa-
iel-manna tain Kierie-äppet ia Pharisei/ tie tijn
h falka poted Almen Rjuki. Tij lepet cuullam/
juht tait sworasit jättemot lie: Todn iij falka
fådded. Walla cutti fådda/ sodn falka welko-
laiz årrad tuobmo swuolla. Walla modn jät-
tam tjes/ suhe färnacuttig jocko swischastu
suun welies patel/ sodn falka welkolaitz årrod
tuobmo swuolla. Walla cutti jätta Rachas suun
welieses. Godn lie welkolaitz Raadhe swuolla.
Walla cutti jätta todn jallo/ sodn lie welkolaitz/
tan Heltveti tallot. Tantied josse todn åffret
tuun swuobdas Altari all/ ia tie muittaf/ åtte
tuun

tuun welie adna maitek tuun swnesta / tie pietje
 tuun wuobdas tasa wuollus Altari auti / ia wat-
 ze wuostesen erit ia siette tuun swelict quoime / ia
 tie pode ia åffret tuun wuobdas.

Råckolvæs.

HE Kra Jubmel Almen Atzie / mij råbdep / åtte mij lem
 (jotte wåcrrepo) watwais hæjog suddolairzeg / ia
 jotte mijes iij lie miiken puorre / juhte mijen waibmo / oids
 ze ia warra lewa rhiaida suddo peiftitom / åtte mij tatte
 paha adnomest hym matte cosseken raffesn årrod. Tans
 tied kieres Atzie råckolep mij tuun / åtte todn andagas
 wadtak mijes Vabdem suddoit / ia raini mijen waibmo
 rhiaida tan Passo wnoign / åtte mij mattep adned vsto ia
 kiereswot tuun pakoin quoiku / ia wiessod tan manga / ia
 nau rhiaida JÆsusen Christusen årrod / tuun armosn
 itåan aika / Amen.

7. Godno-påisve manga Trinitatis.

Collecta.

HE Kra Jubmel / cuttin auten / wuordnemest ij mai-
 tek wanes lie / mij råckolep tuun wuollascht / åtte todn
 erit walda caick tat jocko mijes wahagolairz lie / ia lueih-
 te mijes tat mi ancke lie / Rhiaida / etc.

Epistel schiadla A. Pawal Apostel tain

Nomarij quoicku. 6. Låckosn.

Pore weliez / modn ruodum taist mangele vltmuisij mie-
 la / tijen oidzen heijoswote tied / naukohé tij lepet wadtain
 tijen latafit tieudnahed vraineswot / tan ahjen vraineswo-
 test tan nubbai / tie wadtet ai tale tijen latafit tieudnahed
 Riehtaswot / åtte tag matten ailis schiadted. Juhte cosse
 tij lejst suddoi Swaineseg / tie tij lejst luowus Riehtas-
 wot.

wotest. Mi aucke t̄hes taalloi tast leij/ ioste t̄ij tale hāpenit.
 Juhste nabdemit lie jabmem näckom. Walla tale cosse t̄ij
 lepet luowus schiadtam suddoist/ ia Jubmelen tieudnaren po-
 tam/ lie t̄ijest aucke/ åtte t̄ij ailisen potewet/ ia näckomest tat
 itāän wiesom oïdzowet. Juhste suddoin paleſta lie jabmem/
 walla Jubmelen woobdas lie tat itāän wiesom/ Chiada
 J̄esus Christus miſen H̄erra.

Ewangeliū schiadla A. Marcus Ewan-
 gelist/ s. Läckosn.

Tan pâſſwen / cosse vlmuiszit leij appares
 Ednak/ ia iſ adnam maitek pârromus/ kâz-
 zoi J̄esus Åpetus ålmait quoiclus / ta jätti si-
 jes: Modn armotam Almuka patel/ juhste sij
 lewa io Colm pârwe alanaam muun ludni/ ia sij
 iſ adne maitek pârromus/ ia joſſe modn lâhtam
 sun pârrofenna heibinases mannad/ tie sij wat-
 pan feino all juhtesobmas sijesi leijn potam fuc-
 kas laitosi. Ja suun Åpetus ålmag westedin sui-
 ni: Goste walda ålmai laipit mehesn/ åtte tait
 matta piepmod? Tie kaheli sodn sijesi: Man ed-
 nef laipit adnewet t̄ij? Westedin sij/ siezem. Ja
 sodn kâzoi Almuk ziockaned Ednam pârroitzed.
 ia sodn waldi tag Siezem laipe/ khtti/ tâi/ ia
 wadt suun Åpetus ålmait/ åtte sij kallin piejed
 Almuka auti. Ja sij adnin v̄haiz euellit/ ia cos-
 se sodn kijttam leij/ kâzoi sodn ai piejed tait au-
 ti/

ti. Tie párroin sij ia kallanin/ ia sij paas-zág-
gin sietzem sattoit taist paatzewist pittaist. Ja
joco porrin/ leijn lack a Nelic tufsen/ ia sodn läih-
ti sijn mannad.

Räckolwas.

Herra Jubmel Almen Alzie/ jocko rhiada tuun pard-
net metzesi nau irdaken piepmom liek Nelic tufsen als
mait/ alma Uissunit ia maanait tain kietzem laipin ia
vzanaitz cuellin. Mij räckolep tuun/ åtte todn armokas-
seht årrolit mijen ludni tain tuun puorrist suudnelusin/
wariel mijen erit Zahneswotest/ ia tan wiessomen mår-
rahest/ åtte mij martep caick åbmi autel åtzod Jubmelen
Rijk'an manga ia tuun riehtasfårtogwoot/ ia nau mites-
ted tuun wäcke caickaisn maice mij adnestop/ kåbbaitzeß
heggen ia sielon pâld/rhiada JEsusen Christusen mijen
HERRa Amen.

Christusen Zouggemest.

Collecta Naiskoht Lackamus Sodno-peiwe autelen,

Epistel schiadla A. Pietar Apostel/
2. Pet. 1. Lockosn.

Pvere weliez/ epe mij lie mangelt-hulgim tait stuockas
jaa putasit/ cosse mij tieferen tackin tijes mijen HErran
JEsuse Christuse fabmo ia quoicku potemen. Walla mij
lem ijehze wuoidnam suun HErrawot/ cosse sodn oidzoi
Jubmelest åhest ezelus ia kijetolus/ rhiada ahfe kaianes cut-
ti suini schiadti tatte stuorra HErrawotest/ tan laka : Tat
lie muun fieres Pardne joste muini lie puorre vsto. Ja
tam kaianes cuullim mij poted Almest/ cosse mij leijm ahfen
suun quoime tan Ailis waare all.

Christus sat riehia HErra / etc.

HErra suun paistenus Thronistes / etc.

Ewangelium schiadla A. Mattheus Ewangelist / 17. Läckosn.

Tan aiken / waldi JEsus Pietar ja Jacob
Tia Johannes suun welies quoickus / ia tålswoi sijn erit ahte allak waare pael / ia zouggui sijen autesn. Ja suun arote paitti naukoht Päitwaits / ia suun pihtesa schiadtin welkaten kåht ahte zouggas / ia kieke sijeswuoidnui Moses ja Elias ruoduteen suun quoime. Tie wasiedi Petrus ja jåtti JEsusi : HErra / tasne lie mijen puorre årrod / josse todn sitta tie mij tac-kap tasa colme wieso / tuini ahte / ia Mosesi ah-te / ia Elias i ah-te. Cosse sodn tait ruodut / kieke ahte wielkes palwa pirra zouggi sijn. Ja kieke ahte kianes jåtti palwas : Tat lie muun kieres Vardne / joste muint lie ahte puorre vsto / cuul-sat suun / ia cosse Apetus almag tam cuullin / catzin sij arotes all / ia appares sagga fuor-kanin. Walla JEsus walzi quoicku ia tabrant sijes / ia jåtti : Ziodzolet patas / ia ellot passa. Walla cosse sij paias lägnin zialmites / ewa sij wuoidnam ijekasit wall JEsus ahtuk.

Råckolwas.

GHErra JEsus Christe / jocko tuun puorrist siuda netom

netom Rubmahan zouggime quoime / tan Ailis waaz
ren aln / paijk mij tain tabbed / kabbairze^k tuun Passe als
maiwoeten stuorra Härwaswot / naukoh^t ai mijen rub-
mahan ziouggimen / tan potee wiessomen / åtte mij toobs-
ben / naukoh^t Mooses ia Elias wuoidin in lacka tuun zong-
gaswotesⁿ / kalkap ai paitted naukoh^t Vlasteg itcān aⁱ
ka / ia schiadted tuun ziouggitom rubmahan ia Engelin
jabda. Mij råckolep tuun wuollaseht / wadte mijes
tuun armoit / åtte mij caickan påddon tan all vsjutep / ia
mijem tain caickan surkusn ijellip / ia tan Jubmelat airz
wiessomen Mangelt åtsep. Tat wadte mijes armokas
h Erra J Esu Christe / todni jocko wiessot ia raietak tain
Jubmel åzin ia tan Passe wuoignen quoime / puori-
rist siudnetom itcān aⁱka / Amen.

8. Godno-päiwe manga Trinitatis.

Collecta.

Wadte mijes caicken aiken o h E Kra Jubmel / ah te
wuogn vsjuted ia tackad mi rieht lie / juhete mij joko
h maitek matta alma tuut / mattep wiesod mangel tuun
Passe miela / xhiada tuun Pardne / etc.

Epistelschiadla A. Pawal Apostel Romariss
quoicku s. Läckosn.

Tje leim mij tale puore welies^t welkolaise / if oidzen vstois/
åtte mijen kalka wiesod oidze mangel / josse tij wiesowee
oidzen mangel / tie kalka tijn jabmed. Walla josse tij jab-
metet oidzen widnoit xhiada wuoign / tie kalka tijn wiesod.
Juhete caick tag cuti Jubmelen wuoignest raietowa / sij les-
wa Jubmelen maanag. Juhete tij epet lie oidzom Swai-
nesen wuoign åtte tijn kalka wiela pallad / walla tij lepet oid-
zom vlfos-waliom maanaij wuoign / cuttin xhiada mij zuor-
wop : Abba fieres Åze. Tat sabma wuoign wittenissa

Xr ij

mijen

mijen wuoigne quoime/ juhce mij lem Jubmelen maanag:
Josse mij tale lem maanag tie lem mij ai arbulaizeg/ Nab-
matom/ Jubmelen arbulaizeg ia Christusen Quoim-Ar-
bulaizeg.

Ahe Jubmel mij kijtterp. etc.

Ewangelium schiadla A. Mattheus Ewan-
gelist/ 7. Läckosn.

Tan aiken / jätti JESUS suum Äpetus-åls-
mait: Lættet tijn taist fluockas Prophe-
tisti/ cuti potewa tisen quocku Sautze Pihtesin/
walla sisne lewa sij niellee årkleg. Syen wi-
noist kalka tijn tåbbed sijn. Hj zägga ålmair
wijdne-muortieit taist törnist? Hjke fukonit taist
pastelés krasist? Tie quädda färnacuttig puorre
muor puorit siaddoit/ walla ahce paha muorr
quädda pahait siaddoit. Ahce puorre muorr is
matte quädded pahait siaddoit/ ijké ai ahce pa-
ha muorr matta quädded puorit siaddoit. Fär-
nacuttig muorr jocko is quäddapi: ort: siaddoit/
kalka erit-suoppatud ia suopid tallot. Tantied
kalka tijn tåbbed sijn siaddoistes. Hjke färna-
cuttig jocko jätta muini HERRA/ HERRA/ kalka
sise-potep Almen Rijken. Walla tat jocko tac-
ka muun Äzen miela cutti lie Almest.

Räckolväs.

Mij kijtterp tuun HERRA Jubmel Almen Äzie caic-
kast waibmost/ åtte todn liekpaian mijé doted tuun
Passe

passē Pakon tābdomin: Ja rāckolep tuun / åtte todn sit talik mijem tain armokascht paias adneted / ia tasne jabs med / wariel caicf tuun puorre Predicoit / ja ckoseht Pre dicod tuun Pako / caicf ast wācārenemest ia ijæza wahagost / ia wadte sijes ah te kuckes age : Walla tipsō ia erit wooujet caicf tait mibbit sijen tieudnistem manga / jocko jackoseht ij appet tuun pakō / cuti nabdin ijæzes årröd mai netes Sandzen / ia lien tauk kaihköei årekleg / ia catte sijest tuun waiwas Christewot / xhiada tuun Parnat Jesu sen mijen h̄erra / Amen.

9. Godno-pāisve manga Trinitatis,

Collecta.

O h̄erra Jubmel / liekos tuun armokas pelie rappes / Tuun tieudnarij rāckolwasi / ia tantied åtte todn matta wadted sijes maite sij rāckolen / paie sijn rāckoled tait mi tuun miela manga lie / xhiada tuun Pardne / etc.

Epistel schiadla A. Pawel Apostel/

i. Cor. 10.

P Bore weliez / ellop mij adno tan cutti paha lie / naukoht sij ai parkatin / ellot ai lieko ijæza - Jubmelen tieudnar / naukoht sobmas sihest leijn / kāht schiadletom lie : Blmuitzeg ziockanin wuollus párroized ia juckased / ia ziodzolin pa ias tuockured. Ellop mij ai huorait taekla / naukoht sobmas sihest peistin ijæzes huorawotin / ia járrolin ah ten pāiwen Col me ia Euohte - Läge tuse n. Ellop mij ai kiazelet Christust / naukoht sobmas sihest kiazelin suun / ia leijn kāddetom kārmashäst. Ellot sij ai wåärreho / naukoht sobmas sihest wåärro hin / ja leijn kāddetom mārtagist. Caick tanlakaiz potin sijes autemercken / walla tat lie schiadletom mijes ah ten wadnos notusen / cutin paiele Wårelden näckom potam lie. Tans zied cutti vsjut åttesodn ziodzo / cattius åtte sodn ij járrol.

Jip

Jip ahete kiåselem tijen paiel wiela potam lie/wall tat ioc-
ko vlmuihlaikain lie. Walla Jubmel lie saadnes/cutti ih
tippe kiåseladd paiel tijen sabmo/walla sodn tacka kiåse-
lemin ahete puorre/vlkos/maniam/nau åtte tij wåiewettam
kierted.

Ewangelium schiadla A. Lucas

Ewangelist / 16. Låckosn.

Lan aiken/ jåtti JESUS suun Äpetus-ål-
mait tan muoto: Ete leij ahete Rijkes-ål-
mat/ joste leij Kaarde-Raadhee/ cutti leij quåd-
detom suun autesn/ åtte sodn leij håwatam suun
tafer. Ete kåkoi sodn suun quoickus/ ia jåtti
suini: Manne modn caullam nabdemit tuusi?
Tacka rietas-låko tuun parkost/ juhte todn ij
falka kuckef årrod muun Raadhe-ålmai. Ete
jåtti tat Raadhe-ålmai/ ijchhåneles: Maite
falka modn tackad? Juhte muun HERRA erit
walda muusi Raadhevot/ iype modn wåia
paallad/almisted slobmohom modn. Tale puo-
rist modn tietam maite muun tackad falka/cosse
modn tale Raadhest erit-pieijn/ tie sij waldewa
muun sijen kåtases. Ete kåkoi sodn quoickus caick
suun Herran weigolaikhit/ ia jåtti tan autemuse
quoicku: Man ednak ednak todn lie muun
HERRAI welgokas? Ete sodn jåtti Guette tåd-
ner Oslo. Ja sodn jåtti suini: Walde tuun fir-
te/

ie/ ia ziockana warg wuollus/ ia schiadla witte-
låge. Tan manga jåtti sodn Nubbai: Man
ednak todn lie welgokas? Jåtti sodn suini:
Suette Pudde Hivetet. Ja sodn jåtti suini:
Walde tuun Kirie ia schiadla cauhz-låge: Ja
Herra kijeti tan vrehtas Raadhe-ålmari / åtte
sodn härmaseht tack am leij/ juhte tan wårelden
maanag lewa ijärmaepo fåh zouggaden maa-
nag sijen Ehtesn. Ja modn jåttam tijes: Eac-
ket tijes wådnukatxit tatte vrehtas Mammio-
nest/ tantied cosse tij adnestowet / falka sij wal-
ded tijn tan ikkän Viesoi.

Råckolwas.

HE Kra Jubmel Almen Åtzie/ jocko mijin nau rijkeseht
He puorrissiudnetå liek/ ia mijen färtte pârwe laipe nau
irdalen mijes wådnam liek: Mij råckolep tuun wariel
mij hahneswotest/ ia paias pâhte mijen waibmo åtte
mij tuun puorrissiudnelusest mielastam wåckelep tait
waiwaisit/ tantied åtre mij mattep kardnud jactolaitz
juockeen paiel tuun wuobdasit / åtte mijes ij waner kals
ka årrod ikkän aika/ cosse mij tatte parkost catzam lem/ ia
tuun tuobmon auti poted kalkas Amen.

10. Godno-pârwe manga Trinitatis.

Collecta.

OJubmel/ todn cutti wuosset tuun wierewote fab-
mo/ juhte todn armot ia andagas lähta tat jocko
meeddom lie/ wuosset mæddelaka tuun armoswot paiel
mijn/ juht mij cutti ziodzom tan mangel maite todn lâ-
petam lie/ mattep tan Almen puorudest åselaitzen årror/
Xhiada tuun Pardne/ etc.

Epis.

Epistel schiadla A. Pawel Apostel/
1. Cor. 12.

Pore weliez/ tij tietewet ått tij leijt årrom Hednigag/
 Pia mannam eain kieletes ijeza:submelij mangelt/ naukoh^t
 tij talwotom leijt. Tantied tackam modn tijes tietemas/ åt-
 te ij ahtek farroe JEsus/ cutti xhiada Submelen wuoign
 ruodut. Ja ij ahtek matta kahzod. JEsus ahte HEDRan/
 walla xhiada tam Alis wuoign. Wadealtaek lie maddde-
 lackais/ walla wuoign lie ahte. Ja parko lie maddelakaiz/
 walla HERra lie ahte. Ja fabmo lie maddelakaiz/ walla
 Submel lie ahte/ jocko caick tacka caickisn Farnacuttis
 wuosset wuoignen wuobdas sjes ahzais aucken. Tan ahei
 wadtu wuoignest ruodud Wijseswot. Tan Nubbai Sar-
 nit tabded/ tatte sabma wuoignest. Ahti nubbai Jako/ tan
 sabma wuoignest. Ahee nubbai warres wuobdas/ tatte
 sabma wuoignest. Ahti nubbai Outolakaiz widnoit tac-
 kad. Ahti nubbai Prophetia. Ahti nubbai juokated wuoign.
 Ahti nubbai maddelakaiz Kielalako. Ahti nubbai maddde-
 lakaiz Kielis vlfossarnoted. Walla caick tait parka tat ahte
 sabma wuoign/ juokaen farnacutti sjes/ kahzod sodn sitta.

**Ewangelium schiadla A. Lucas Ewan-
 gelist/ 19. Läckosn.**

Lan laiken/ cosse JEsus aldani/ ia oldzot
 twuoidned Stabi Jerusalem/ zierroti sodn
 tan patel/ ia jätti: O Jøsse todn tiete mi tuun
 Raffe lie/ tie todn saadnaf vsjutak tan tuun
 pàddonat. Walla tale lietat ziekatom tuun zial-
 milj autest. Juhte tat pàddo falka poted patel
 tuun/

tuun/ åtte tuun swisch/ almai falk a pirra/ zaugid
 tuun/ ia tuun maanait/ cuti tuusne lewa/ ia pir-
 ra/ manned tuun/ ia naggid tuun caickisi pâlisi/
 ia swuollus neided tuun Ednami ia sij ij falk a
 quodhed tuusne kiedke kiede al/ tam tied åtte todn
 ijk mattam tabbed tan aike/ cosne todn åkotom
 leijk. Eie waiki sodn Tempeli sis/ ia alki vls-
 kos swuojeted tastie tait/ cuti åsitt ia swuobdit/ ia
 jåtti sijes: Tat lie schiadletom/ muun kåte lie
 ah te Råckolwas kåte/ walla tij lepet tackam
 tam ah ten Riofswin wiesom. Ja sodn åppeti
 färte páiswen Tempelis/

Råckolwas.

Gaick wieres ikâan Jubmel/ jocko tuun Pako ia tuun
 Pardnat mijes xhiada tan Passe swuoign parotam ia
 almotam liek: Mij råckolep tuun/ paias pâhte mijen
 waibmo/ åtte mij suun jakost waldep/ ia tam ihm pael
 kierze jella sijdna/ naukoh tuun almiuk tag jackotes judeg
 tackin/ tantied åtte mij mattep wiessod tuun pallosn/ ia
 pâiwe/ pâiwest lassaned jackosn/ tuun armotkaswoti/ ia
 oïdzod tan ikâan salugwot xhiada tuun Pardne mijen
 h' Erra/ Amen.

II. Godno/ páisve manga Trinitatis.

Collecta.

O Caick wieres ikâan Jubmel/ cuttin armoswot wijs-
 dhast pael/ manna/ sjen tiednist ia adnom ioko tuun
 råckole/ vltos/ nuorkot tuun armot pael mijen/ ia lächte
 andagastat maite meeddum lie/ ia laset mijes tat mi
 puorre lie/ Xhiada tuun/ etc.

Epistel schiadla A. Pawal Apostel/

1. Cor. 15. Läckosn.

Pvere welies / modn muitt adam tijes tan Ewangelium / cutti modn tijes almotam lem / cutti tij ai wuostas waldam lepet / iōsne tij ai ziodzowet / xhiada cuttin tij ai salug schiadtewet / manlaka modn tijes tam almotam lem / iōsse tij tan lepet adnam / iōsse ii nau lie / åtte tij tåssai iakam lepet. Juhte modn alkost lem tijes tait wadtam / maite modn ai oīdzom lem / iuhte Christus lie iabmam misen sudsdoi autest Alis schiadlake manga / ia åtte sodn lie kalmetom / ia åtte sodn paia / ziodzoli colmat pāwen Alis schiadlake mangelt. Ja åtte sodn lie wuoidnetom Ephast / tan manga taist Euohte / Rubbe lägest / ia tan manga wuoidnui sodn enap kāh Witte suette welijst ahten pāddon / cutist ai tale māddes wieson / walla sobmas lewa erit iabmam. Tan mangelt wuoidnui sodn ai Jacobist / ia tan mangelt caickist Apostolist. Mangemusen caickai mangelt / lie sodn ai wuoidnetom muust / naukoht ahtest iocko kast riegat om lie. Juhte modn lem tat caickit vñemus Apostolin kastan / nau åtte modn ihm tåcki fåzod Apostolin / Tantiid iuhte modn lem wi schotam Jubmelen Ahti zägganem. Walla Jubmelen armost lem modn tat mi modn lem / ia suun armo ii lie muusne tåssen årrom.

Jubmel suun suerra puori udest / etc.

Ewangelium schiadla A. Lucas

Ewangelist. 18. Läckosn.

Tan aiken / tåtti Jesus ai sobmasit cuti ijets zes all tårvotin / åtte sij letijn Richtasfårtug /

tug/ia pael kiezin ihezisit/tan muoto: Quohde
 almag wazin patas Tempeli råckoled/ahte Pha-
 risee/ia tat nubbe ahte Publican. Pharisee
 ztoidzoi ia råckolinahti ihez-alsas: Modn fijst-
 tam tuun Jubmel/ åtte modn ihm lie nauht fäh
 ihezla vlmuikeg / Ridswig / vrichtasfårtoga/
 huora-tackeg/iella naufoht tat Publican. Modn
 fastom cuohten hafwe wackosn/ ia wadtam tiut
 eackist mij muist lie. Ja Publican ztoidzoi
 ålkopost / ia si sittam patas- lägnid zialmites
 Almai/walla suormett mielkes/ia iätti: Jubmel
 armote muun pael suddolaiken. Modn iät-
 tam tjes/tat manni mangas heimoses riehtas-
 fartug/enap fäh tat nubbe. Juht tat cutti ihezes
 pahtet/sodn kalka wuollaned / ia tat cutti ihezes
 wuollet/sodn kalka pahtaned.

Råckolwas.

Gerra Jubmel Almen Atzie/mij råckolep tuun wuols-
 glaseht/atte todn sittalik phiaida Passe wuoign nau ras-
 teted mijem/atte mij epe åialtot mijen suddoit / ia åropp
 alma surkut/walla adnep ahte riehta sangarté / ia pâiwe-
 pâiwest puorretep mijen wiessom / ia iellip mijem ahruk
 taín / åtte todn sittalik tuun Pardne Jesusen Christusen
 tied årröd mijes armokas/ andagas lueichted suddoit / ia
 wadted mijes ahte ikään salugrot / Amen.

12. Godno- pâiwe manga Trinitatis.

Collecta.

GCaick-wieres ia Armokas Jubmel/ cuttin wuobda-
 sist tat pota/ åtte tuun iakleg tiednahen tuun tåckascht
 in

ia iakoseht/wadte åtte mij alma giatest mattep auti/poted
tuun Ailis Toivotuse quoiku/ xhiada tunn Pardne/ etc.

Epistel schiadla A. Pasval Apostel/

2. Cor. 3. Läckosn.

Noreweliez / ah te tanlafais toivotus lie mijest Jub-
mele quoiku/ xhiada Christus / ij nauht åtte mij lem
kelpokas mijest ijehestem maitek vsiuted / naukoht mijest
ijehestem/ walla iosse mij lem masake kelpokas / tie lie tat
Jubmelest cutti müin ai kelpokasen tackam lie / tan Ådos
Testamentin Parko adned / ij Bookstawi manga walla
wuognen. Juhte Bookstafiabmet / walla wuogn wies-
soen tacka. Iosse tale tatte Parkosn leii zouggas / iocko
xhiada Bookstawi iabmet/ia kiedki paalletom leii / nau åtte
Israelin maanag ij mattam wuoidned Mosesen arote
pael/suun Arotenszouggase tied iocko tauf lappo / manne
ij appares enap tat Parko cutti wuogn wadta/falka zougg-
gas adned ? Juhte iosse tat parko iocko tuobmo prediko
adna zouggas / appares enap tat parko pael/monna tain
zouggain iocko Richtasfartugwo prediko. Ja tosa wies-
la tat cutti zouggitom leii / ii lie luodnok zouggasin lakovet/
tan appares suorra zouggase ludni. Juhte iosse tat adni
zouggat/ iocko iårgal/ ednasit enap adna tat zouggat iocko
zioidzoe lie. Juhte mij talenabdem toivo adnep/ lem mis
atalog/ ia ii tacka naukohë Moses / iocko ah te wario luobbi
suun Arote auti / nau åtte Israelin Maanag ij mattam
wuoidned tan ah te all ioko iårgal: Walla sijen miela leii fars-
rasen schiadlam. Juhte kidda tocko tan pâiwai arro tat
habma wario erit: waldeken pael tan Åbmes Testament/
cosse sij lâkon/ tat cutti Christuses iårgal. Walla kidda
tan pâiwai/cosse Moses lâkotowa / kidzost wario si en wai-
mo autest. Walla iosse sij pâidnolin Herran quoiku / tie
schiad-

schiadta wario erit waldetom iuh te h̄ Erra lie ah te wuoign /
 cosne tale h̄ Erran wuoign lie tasne lie fri awot. Walla
 tale kiezep miic caic h̄ Erran zouggadeswot naukoht ah te
 Speilisn/rappas Arotein / ia miin kalla zouggitom årrod
 tan sabma muotosn/tan ah te zouggasesst tan nubbai / nau
 koht h̄ Erran wuoignest.

O Jubmel wadte minu raadhat/etc.

Ewangelium schiadla Al. Marcus Ewan-
gelist / 7. Läckosn.

Tan aiken/ cosse J̄esus v̄lkos/ wuolgi Thri
 Dia Sidonin Edname Raiset/poti sodn Ga-
 lilean Meere quoiku/kastan tan Ednamen Rais
 lacka tait Låge Stadit. Ja sij puhtin suun
 quoiku ah te pelietem/ iocko ai kieletem leij/ ia sij
 råckolin suun/ åtte sodn kalkai ptejed kletes suun
 paiel. Ete waldi sodn suun erit vlmuihisi/ ia ptej
 suun suormes suun pelist/zålgi v̄lkos/ ia tarwani
 suun nucihzem/ ia kieki paias Almat/suekett/ia
 lätti suint: Hephetah/tat lie iättetom / paias
 rappas tuun. Ja warg rappesin suun pelieg/
 ia suun nucihzem paddeg schiadtin luowus/ ia
 sodn sarnoti lägnadeht. Ja sodn wadnoti sij/
 åtte sij ij kalkam sarnod tam ahtiken. Walla
 iotte enap sodn wadnoti/ tatte enap sij almotin.
 Ja sij outohin sijes paiel måra/ ia lättin: Caic
 sodn puoristi tackam lie/ tait pelietemit tacka sodn
 cuullaen/ ia tait kieletemit sarnoen.

Räckolwas.

Caick wieres ikāān Jubmel / caick abmi armoēas
Sündnetei modn kijtam tuun/ åtte todn muidni ahte
 warres rubmaha wadtam liek / ia wariela armoēaseht
 muun nueihzem / pelieg/ ia caick muun lattasag tast pa-
 ha wischolaizest : Ja modn räckolam tuun Passe ar-
 moit/ åtte modn mattam muun pelijt ia nueihzem riehto
 taipated / tain muun pelijt wisselet culdeled tuun Passe
 pako / ia tain muun nueihzem in kijted ia rampad tuun
 armo / tantied åtte ij ahtekken kalka muun nueihzemest
 wāārraned/ walla fārt ålmai siuste puorrane/ Amen.

13. Sodno - pāiwe manga Trinitatis.

Collecta.

O Caick wieres ikāān Jubmel/ wadte mijes iakon/ toij
 won ia kiereswothen lassanem / ia åtte mij mattep oids-
 zod maite todn lāpetam lie/ ia paie mijn etzed maite todn
 kāzo/ xhiada tuun Pardne/ etc.

Epistel schiadla A. Pawal Apostel tain
Gal. quoiku 3. Läckosu.

Pore welich / tale lie saadnaf Abraham ia suun Ehti
 toiwotus iättetom/ sodn ij iätta eait Saijoit/ naukoht
 māddit/ walla naukoht xhiada ahte / tuun Saijost iocko lie
 Christus. Walla modn iättam tast/ tat Testament cutti
 Jubmel niennustam lie Christuse paiel / ij kalka tassen
 schiadted / nau åtte toiwotus ij manneke kalka årrod xhiada
 Laga / cutti tasto wadtetom leij Nellie/ suette ja colme- lage
 iāge manga. Juhte iosse Arhim xhiada Laga tiednohuwa/
 rie ij lie tat wadtetom xhiada toiwotus. Walla Jubmel
 lie tam Abrahami xhiada toiwotus wadtam. Manne
 nabo kalka Laga? Sodn lie potam tasa paiel/ mannom
 tied/

tied/tan mārai cosse tat saijo kalkai poted / cutti toiwotus
 schiadlam leij / ia lie Engelis taimotom xhiada kast- ålmair
 kiet. Walla kast- ålmair ii lie ahnen kast- ålmair / walla
 Jubmel lie ahne / Lieko tie laga Jubmelen Toiwotuse wuo-
 sta s Erit tat. Walla iossé ahne Laga lisli wadtetom cut-
 ti matta wiesoen tackad / tie saadnaf lisli Richtasfårtugwot
 xhiada Laga. Walla schiadlak lie caick sanam suddoi
 wuolla/ tantied åtte tat toiwotus kalla poted xhiada JESUSe
 Christuse iako/ ta it cuti iaken.

Zåylaswot lie suorra matne/etc.

EwangeliuM schiadla A. Lucas Ewan-
gelist. 10. Låkoñ.

Tan aiken/iatti JESUS suun Åpetus-ålmair:
Salug lewva tag zialmeg / cuti wuoidnen
 tait maite tij wuoidnewet / iuh modn iattam
 tijes/mådde Prophetagia Konukag sittin wuoid-
 ned maite tij wuoidnewet / ia epa tauk oidzom
 wuoidned/ia cuullad tait maite tij cuullawet / ia
 tauk ij oidzom cuullad. Ja kiche/ ahne Lagan-
 Åppetei ziodzolt patas / ia kiåkeli suun/ ia iatti:
 Nestar/ maite modn kalka tackad / åtte modn
 oïdzom ikåan wiesem ? Tie iatti sodn suint:
 Maite lie schiadletom Lagasn? Kåhtetodn lä-
 kof? Wastedi sodn ia iatti : Todn kalka ched
 tuun HERRA Jubmel caickast tuun waimost / ia
 caickast tuun Sielust / ia caickast tuun Fab-
 most / ia caickast tuun vñulmast. Ja tuun
 Lackamus naukohi ihchet. Tie iatti sodn suint:
 Kieht

Rieht wastedik todn/ tacka nau/ tie todn oido
 wiesod. Eie sodn sitti ihesus! Riehtasfartogan
 tackad/ ta iatti Jesuse quoiku: Cutti nabo lie
 muun Lackamus? Eie wastedi Jesus ta iatti:
 Ahte almai wuollus- manni Jerusalemst tocko
 Jericho / ta poti Riofwartij kieti / ta sij nuellin
 suun/ ta kaikeutin suun ia wakzin erit ia quodhin
 suun pele- iabmas. Ete schiadti arte ahte Pap-
 herra sabma palgka wuollus poti/ ta cosse sodn
 wuoidni suun/ wakzi sodn paldel. Tamlaika ai
 ahte Lewit/ cosse sodn poti tam saiat/ wakzi quo-
 ku/ ta wuoidni suun/ ta manni paldel. Wall ahte
 Samaritan wakzi ai sabma keino/ ta poti suun
 quoiku. Ja cosse sodn wuoidni suum/ armoti
 sodn patel suun/ ta wakzi quoiku/ ta sami suun ha-
 wit/ ia sise- nuorkotti olto ia wihdne / ta pieis
 suun tuttuses all/ ta talwoi suum/ ahken wiesoi/ ia
 kieki suum. Jan nubbe patwen wuolgi sodn
 tasi erit/ ia auten- waldi cuohte Pedning/ ta wad-
 ti Isedi/ ta iatti suini: Kieke suum/ ta maitetodn
 enap kallotak suun all/ sittam modn maxed tui-
 ni/ cosse modn potam wosi/ cutti taist colmasesi/
 wuoidni tuint suum Lackamusen/ tocko Riofwijs
 kieti potam leij? Iatti sodn/ tat tocko wuosseti
 suini armokasivot. Ete iatti Jesus suini:
 Wakze ia tacka todn tanlaka.

Råckolwas.

Mij kijtterp taun h̄ Erra Jubmel Almen Azie caickast
mijen waibmost / åtte mij tam salug pæddon wieso
sop / ia tuun Passe Ewangelium cullam lem / cuttein xhiada
da mij lem tåbdam tuun Ailis wilio / ia wuoidnam tuun
pardne J̄esusen Christusen. Mij råckolep tuun wuo-
dotes armokaswot / åtte mij tuun armost mattep adned
tuun Passe pakon ziouggas / ia åtte todn fittalik xhiada
tuun Passe wuoign nau åldig ia raieted mijen waibmos
åtte mij ij cosseken taste iårgal erit: Walla adnetep mijem
zaugga tasne / ia tain oïdzop ahte ikcän salugwot / Amen.

14. Godno- päisve manga Trinitatis.

Collecta.

Dh Erra Jubmel / catti tuun Christawot caicken aiken/
juht iøsse todn ij lie suun wåcketei / tie sôdn ij matta ul-
muitzen heijaswote tied zioidzoen årrod / läihre suini caica-
ken aiken tuun wåcke / erit wålted mi wahagolakain lie /
ia mangelt hulgætat cutti warres lie / Xhiada tuun Eges-
lees pardne / etc.

Epistel schiadla A. Pauli Apostel

Gal. 5. Låckosn.

Puore welies / mannet wuoignesn / tie tij epet ålli oïdze vsto /
iuhte oïdze adna adnom wuoigna wuosta ia wuoign wuosta
oïdze. Tat sabma lewa wuosta quoime quoimes / åtte tij epet
tacka maite tij fittawet. Iøsse tij raietowa wuoignest / tie tij
epet lie Lagan wuold. Walla oïdzen widnog lewa paaros /
kåh lewa / huorawot / suelle åddhem / vraineswot / luowiss-
wot / ijeza- Jubmelen tieudnist / näitewot / Jwdowot / Kjito /
kaadas / wische / pelcko / fñdigwot / ijezas-sebre / pahas-
vdonomus / märtém / uckamus / sagga pârromus / ia ijeza-
tanlakaizit / ioiste modn lem tijes auteput iåttam / ia wiela

tale autel: iättans/ iuhste tag ioko rait eacken / ij kalka arbid
 Jubmelen Rist. Walla wuoignen widno lie Piereswot/
 awo/ rasse/ fudewot/ armoswot/ puortewot/ iako/ lastuos-
 wot/ raineswot/ muosta rait ij lie Laga. Walla tag ruti
 Christusjen lewa/ Cruessiuwa suen oidez/ ahnen raih vston
 ja adnomisij quoine.

Adamin mainest lie peisitom/ etc.

Ewangeliū schiadla Al. Lucas Ewan- gelist/ 17. Läckosa.

Ga tat schiadet / - cosse JEsus wuolgi tocke
 Jerusalem/ manai sodn xhlada Samaria ja
 Galilea. Ja cosse sodn poti ahren sijst/ kaud-
 natin suun Låge Kuoppamaineg ålmal / cutti
 ziodzoin vlkopust/ ta paixtin sijen kaiantes / ja
 iättin: JEsus Mesiär/ armote tuun patel mihi.
 Cosse sodn rait wuoidni/ iätti sodn sijes: Waket
 ja wuosset tijn Pap- herratt. Ja tat schiadet
 cosse sij wakzin/ potin sij raines/ walla ahre sijes/
 cosse sodn wuoidni / åtte sodn leij raines schiadt-
 tam/ poti sodn wasi/ ja kijtti Jubmel raih suor-
 ra kaiantesin / ja catzi wuollus Arotes all suum
 iuolki auti/ ja kijtti suum. Ja sodn leij ahre Sa-
 maritan. Tie wistedi JEsus/ ja iätti: Hlo
 Låge rainesen schiadtam/ cosne nabo Tag Ahke
 leiva? Hj lie ahreke kaudnum tocko poti wasi ja
 wadti Jubmeli kijtolus/walla cat vuåpes. Ja
 sodn

sodn latti suunt: Ziodzol paas la wahe / tuun
tafo lie wäckelam tuun.

Räckolwas.

Herra Jubmel Almen Alzie / todn iochö phiaada tuun
Spato ia passe Castetus / mijem caicke iochö tackeps
erit harmades suddon buoppo mainist nau armokascht
wäcketam liek/ ia wiela pâiwe/pâiwest wäcket / caickeist
maite mij adnestop. **M**ij räckolep tuun / paass- pâhte
mijen waibmo phiaada tuun Passe rouogn / åtte mij naba-
dem puorre- tackeam/ ij cosseken åialtot/ walla färtt- aiken
wiesop Jubmelen pallosn / ia waibmon târwohs tuun
armokaswoten all/ ia ahte kerius waibmon tuun caickeen
aiken kijted ia pajeted mattep/ Amen.

15. Godno- páissve manga Trinitatis.

Collecta.

O herra Jubmel/ catti ia raini tuun Christa/ zägganem
caickeen pâddon/ iuhf sodn ij matca ziodzoen årrod ala-
ma tuut / tie rafe todn suun tam tuun fabmoin / Phiaada
tuun/ etc.

Epistel schiadla A. Pawal Apostell

Gal. 6. Läckosn.

Pore weliez/iosse mij tale wiesop wuoignesn/ tie paie
mijen mannad wuoignesn. Ellor paie mijen adnod
kässe kijtolus / wischoted ia aipoted kastanam. Pore
weliez / iosse ahie vlmuis helba iârrod mange suddoi / ij
ioko wuoignest lepet/ paas- riehtit suun tam läjies wuoigs-
nain/ ia kieze ijeket paiel/ åtte todn ai ij kijzelom årro. Koa-
skanan quâddet quoime quoimes Mâdhe / ia nau ålliwer ij
Christusen Laga. Tantied iosse cutrig vstiue iekes ednak
årrod/ Eckasodn ij maitek lie / sodn willi iekes. Walla

Sij

fär-

färnacuttig fäkelus suun ihezes tackot / ia tie kalka sodn
 wall ihezes adned fuitolus / ia si ahtek ihezasest. Juhue fär-
 nacuttig kalka kased suun ihezes Nådhe. Tat cutti äppes-
 tuwa pakoin / sodn kalka iuockad caick puorre suini / iocko
 suum äppet. Ellot tij zaijetu / Jubmel ij paia ihezes suoc-
 sid. Juhue maite vlmuis saila / tali kalka sodn paias-
 suopid. Tat cutti saijo oidzesn / sodn kalka oidzesi paias-
 suopod fässeswot. Walla tat iocko saijo wuoignesh / sodn
 kalka paias- suopod wuoignest ikåan wiesom. Ja tosse mij
 puorre tackap / ellot mijeeddo. Juhue mijin ai kalka påda-
 do nes paias- suopod alma laiktafen. Cosse mijest tale
 påddo lie / tie paie mijen tackad puorre färnacuttin wuoista /
 walla caickit enamus tali wuoista cuti mijen Quoime- wes-
 liez Jacobsn lewa.

O vlmuis muhre muun Pjedne / etc.

Ewangelium schiadla A. Mattheus Ewans- gelist / 6. Läckosn.

Tan aiken / iätti Jesus suun äpetus- älmaist:
 Si ahteke matta tiednahed cuohete Ised /
 juhue iella sodn tan ahte wiischot / ia tan nubbe
 etza / iella sodn adna ihezes tan ahte quoiku / ia
 tan nubbe paiel- kieze sodn. Si tij matre tied-
 nahed Jubmel ia Mammon. Tantied iättam
 modn tihes: Ellot tij surku adne tihen wuoigna
 autest / maite tihen kalka pårrod iella iuckad / ia
 iike tihen Rubmaha autest / maine tihen kalka pih-
 tested ihezet. Hko wuoign lie enap käh pierko /
 ia

ia Xubmas puorrep kåh pihtes: Kieket Låddit
 Alme muollest sij ij saje iſke suopa paſas / iſke at
 jöggga Alltai / ia tjen Almen Åke piepmo sijn.
 Hko tij ednasit enap lie kåh sij? Cutti lie tjen
 kastasn/ iocko tain iſches mārahin wāia lasseted
 suun kuckadasi ahte Sticku? Ja mantied tij
 surkuwet tjen pihtesist? Kieket Xuopſes frasit
 kleddesn/ kåhte sij siadden/sij ij parka/iſke pāno.
 Tauf iāttam modn tijes/ iuhte Salomon caic-
 kesn suun rijkewotesn ij lem nau pihtestom kåh
 ahte sijest. Josse tale Jubmel nau pihtest frasit
 Edname all/cuti vdniziodzon/ia idet suopiuva
 tälli / hko sodn kalka ednasit enap tijes tatt tac-
 kad/ O tij heijs-tackee, Tie tij ij kalka tale ad-
 ned surku/ia iātted: Maite mijnt kalka pārrod/
 iella maite mijnt kalka iuckad/ iella maine kalka
 mij pihtested mijem ? Iuhte caick tatt åzon
 Hedniga: Tjen Allmen Åke tieta puorist iuhte
 tij caick tatt adnesiowet, Åket swostesen man-
 gelt Jubmelen Rijk/ia suun Riehtassfārtugwot/
 ia tie caick tag kalka tjen quoiku caked. Ellot
 tantied surku adnet ittaik pāiwest / iuhte ittaik
 pāiwe adna iſche suun surkus / tie lie nuokes åt-
 te fārnacuttig pāiwe adna suun iſches māraha.

Näckolväs.

¶ Ji kijtep tuun Erra Jubmel Almen Åzie / caick
 tuun puorrestackoin autest / åtte todn liek wadtam
 Sij mij

mijes rubmaha ia sielo / ia wuela tale armokaseht tam pas
 ſas adnekt: Ja räckolep tuun / ello walde tuun puorriste
 ſurdnelus erit mijest/walla wariel mijem hahneswotest.
 tantied åtte mij tuun ahtuk tieudnachep/tuun erzep/ ia tuun
 ne årrod mattep/ ia tain hætza Jubmelen/tieudnachin/ ia
 tan wahagolatætzen. Nammonan tieudnesten mijem ihm
 mastat/ walla pieije caicf mijen toiwom ia tarwom tuun
 puorrerwooten ia armon quoiku/ Xhiada Jesuſen Christus
 sen mijen hærra/ Amen.

16. Godno- päisve manga Trinitatis.

Collecta.

Hie mijen O Jubmel årrod puorres mielaiz tieudnached
 tuun/ia paias spæſte caicf en aiken mijen miela ia wais
 mo räckoled ia muonated tuust wæcke/ Xhiatuun Eze
 lees Pardon/ etc.

Epistel schiadla A. Pawal Apostel

Ephes. 3. Läckofsn.

Bore welick/ modn räckolam tijn/ åtte tij ept wiese
 muun waiwe tied/cutti modn tijen autest kiercam/ iocko
 lie tijen kiftolus. Tantied kabmerdam modn muun puol-
 wit mijen Herran Jesuse Christuse Åken quoiku/ ioko
 rat orichtas Åke lie paiel caicf tait cuti Åken Nambated
 matta/ Almesn ia Edname paile/ Juhee sodn sitta wadted
 zies fabmo suun Hæderawoten Rijkeswole mangelt/ åtte
 tij wiexes schiadralit xhiada suun wuoign/ tan sisne vlmuts-
 zesn/ åtte Christus mattali wiesod tain iakoin tijen wais-
 mosn/ niennistom ia ziockitom Pierewoefsn/ iuhæt tij matte-
 met tabded caicf Alisij quoime/ mi tas kabbed/ kucko/ is
 ziegnal ia allek lie/ia tan quoime tabdewet/ åtte ethed Chris-
 tus lie puorrep kah caicf ijärmaswot/ tantied åtte tij mat-
 tewet paias täptecon årrod caicfest Jubmelen åleswotest.

Walla

Walla suini cutti wāia caicē rincasen tackad / paicē caicē
 maite mijs räckolep sella vniutep / mangel tan fabmo emsi
 miiesu parka/ärros ezelus Christawotesn / xhiada Christus
 Jesus/caicē ai pāddoin tasi ikāast tocko ikāan aika / Amen.

Wåre misera suddolairit/ etc.

Bitter litos Jesuens Nabm/etc.

Ewangeliū schiadla A. Lucas

Eroangelist/ 7. Läckesn.

Lan aiken / wahi Jesus ahte Stadi sis
 en cuitikähui Nain / ia suun quoime wahin
 mādve suun äppelis- älmait / ia ednak vlmuihie.
 Cosse sodn tale poti stadin vri/ kieke/tie quaddui
 taste vlfos ahte Tabmee/ suun Adnes ahie Pard-
 ne ia tat leij ahte Arbee. Ja ahte suorra täcke
 vlmuihie Stadisi wahsi suun quoime. Cosse
 HEra vuoidni suun/armotisodn suun paicē/ ia
 lätti suint: Ello zierro. Ja sodn trahsi quoiku/
 ia waldi Båri all/ ia tag cui quaddin ziodzeten.
 Tie lätti sodn: Modniättam tuim Nuorr- älma/
 ziodzol patas. Ja tat tabmee ziodzoli patas/
 ia alki ruoduted/ Ja sodn wadt tam Adnases.
 Ja ahte passo poti patel catchit/ ia fijkittin Hub-
 mel/ia lättin: Ahte suorra Prophet lie patas/
 potam miisen kassan / ia Hubmelie åhom suun
 Almufit. Ja tat saak suust vlfos/ manai patel
 catch Jode/ Ednamin/ia caicē tait Ednamit joko
 eastpirralejn.

Näckolvwas.

Herra Jubmel Almen Agie / iocko liek paiam tuun
Hpardnat schiadted vlmuitzen åtte sodn tain suun iab
memin mijen suddoin autest mared / ia mijeu tan itéan
fabmemest wäcketed Kalkai/ mij räckolep tuun/ niemust
mijem caicke aiken tatte cäiroost/ åtte mij epe leikit tan
all / åtte naukoht mijen puorre **H**erra Christus Arbien
Pardne xhiada suun Pako paas/ pahtam lie / åtte sodn
Kalka tan maugemus pâiwen mijem paas/ pahted / ia
wadted ah te itéan salugwot/Amen.

10. Godno-pâiwe manga Trinitatis.

Collecta..

Vadte mijes O Jubmel/tuum vlmuitzit armo/ wâlted
Pahakasen vraineswot/ ia tain ah te raines waimoin
mangelt tuun hulgæd / iocko tat saadnes Jubmel liek/
Xhiada tuun Ezzelees Pardne/etc.

Epistel schiadla A. Pasval Apostel/

Eph. 4. Läckosn.

Tje wadnotam modn tale tijn (puore welich) modn kid-
datom Herrasn/åtte tij manna wet naukoht muddak lie/
tan fâhomestn iosne tij fâhotom lepet/ tain caick wuolleswo-
tin/miedamannestwotin ia läieswotin / ia kierdet quoime
quoimet kiereswotesn / ia parkat tan all / åtte tij adnewet
wuognen ahkeswot/xhiada raffen padde / ah te Kuhmas ia
ah te wuogn / naukoht tij ai fâhotom lepet tijen fâhomien
ah telaisz toiwomi. Ah te Herrala/ ah te Jako/ ah te Castet/
ah te Jubmel ia caick ai mijen Ake/cutti lie tijen caick ai paiel/
xhiada tijen caick ai/ ia tijesn caicks.

Gesse surku paiel, vota/ etc.

Muun sielu. Herras fijte/ etc.

Tat iocko sitta Chrisslaisz ärrod.

Ewan-

Ewangelium schiadla A. Lucas
Ewangelist/ 14. Läck.

Lan aiken / schiadti åtte JESUS poti ahte
ålmian kätat/ tock o leij ahte Disfwaatomus
tain Pharisei kastan / ahte Passo Päiwen pär-
roitzed/ ia sij cattin suun. Ja wuoidne ahte ziake-
påwo vlmuitz leij tasne suun autesn. Tie wasie-
di JESUS ia iätti tait Laga-appeit ia Phariseit:
Kalkako ålmai maitek puorreted Allis pâiwen?
Ja sij sawotuin. Walla sodn waldi suun quoic-
kus/ ia tackai suun warrasen/ ia läihri manuad.
Ja sodn/ ia iätti sijes: Cuttin tien wuoxa tella
Asna catza råggai/ iisko sodn warg manna tock o
ia kåse tam vltos tan Allis- pâiwen? Ja sij is
mattam wasted suun tasa. Tie iätti sodn sijen
quoiku cuti kåzotom leijn ahte muoto/ tåbdaen
kåhtsij åzin paistemus ziockanem saijt/ ia iätti
sijes: Cosse todn kåzotom lie cuttistek hâijt/
ello ziockan tan paistemus saiai/ ått ij masa cuttig
pote tock o kåzotom lie suust/ ia lie puorrep kåh-
todn/ ia tie pota sodn tock o kåbbaitzit tuun ta
suun kåzom lie. Ja iätta tuunt: Wadte tasa
sate. Ja tie kalka todn tain skabmoiñ alfed zio-
kaned wuollepon: Walla puorrep ut cosse todn
kåzotom lie/ watze ia ziockana tan wuollemus

Ese

satai/

saia/ Juht cosse sodn pota jocko tuun fägom lie/
 matta jätted tuini : Nuun wādnu / ziockane
 paas puoreput/ tie schiadta tuini kijtolus rāin
 autest joko rāin tuine ziockahen pōntest. Juhte
 farnacutig jocko ihezēs pajet / sodn twuolsto-
 wa/ ia tat cutti ihezēs twuolset/ sodn pajetowa.

Käckolras.

Go Jijtep tuin **E**Kra Jubmel Almen Arzie/ åtte
 todn sittalicx schiada tuin Passe woign nau raieted
 ia alldid mijn / åtte mij mattep ärrod tuin Pallosu/ ia n
 schiaddeed zäylaen / walla caickn waibmost cullad ia
 walded tuin pakot ia riehto Sabbath pāiwe/tantied åtce
 mij ai mattep xhiada tuin Ailis pakot passetont ärrod/
 nau åtte mij piejem caick mijen toiwom ia tārwom tuin
 pardnen Jesußen Christusen all / åtte sodn ahtuk lie
 mijen Riehtasfårtogwot ia Lādnestei / ia ram xhiada
 puorretet mijen wiessom tuin pakot manga ia catted
 mijem caick wäckeretemest/tassaizi mij xhiada tuin armo
 Christusen salugen schiadtep/ Amen.

19. Godno. Pāiwe mangelt Trinitatis.

Collecta.

Go EKra Jubmel paia tuun Passe woign raieted
 mijen wainio/ Juht alma tuut epe mij matte tuini
 båckahed/ todn jocko wieso ia raiet ahten tuin pardne ia
 Passe woigna quoims / rast itååst jocko itååst aitla/
 Amen.

Epistel schiadla A. Patval Apostiel/
 1. Cor. a. Låckosa.

Go Bore welich/ modn kijteam murin Jubmel caickan ait
 Plein ejen autest/ tan Jubmelen armost jocko ejes wadtes-
 tom

tom lie rhiada Christus JEsus/ åttee ej lepet caicklist abmisse
rijkes schiadlam/ rhiada suun caickis pakosin ia tabdama-
sesin. Naufohrt tat Predico Christusest lie tijesin wieren
potam/ nau åtte ejes ij roanes mike wuoddas/ walla wuora-
det mijen Herran JEsuse Christuse almoitem. Cutti ejin
kalka ai niennusted tocko Nåckomie/ åttee ej ai mainetem liso-
lit mijen Herran JEsuse pâwen.

Tat jocke sita Christlaiz årrod/ etc.

Herra suun paissens Thronistes/ etc.

Ewangelium schiadla A. Matthaeus Ewan- gelist/ 22. Låckosn.

Pün aiken/ cosse tag Pharissee wuoldnin/ åt-
te JEsus leij tappam tain Saducei malm/
zäggutin si ahrt. Ja ahrt siest cutti leij ahrt
Laga-åppetei/ fâkeli suum/ ia jåtti: Nestar cut-
ti lie tat Paissens Buda Lagaſn? Die jåtti
JEsus suint: Tödn kalka ched tuun Herrat
Hubmelet caick tuum swaimost/ ja caick tuun
vþulmasi/ tat lie tat swuester a sworremus Bu-
da. Tat Nubbe lte tanlalaik: Tödn kalka et-
zed tuun Lakanusset fâh tuum ychet. Tatstuoh-
te Budaisi kiunut Laga ia Prophetit. Cosse
tale tag Pharissee ahresn leijn/ fâkeli siest JEs-
sus ia jåtti: Maite thes wuoldnu Christusest?
Ken Pardne sodn lie? Jåttin si suini/ Dawi-
din. Die jåtti sodn sijen quoicki: Manni na-
bo Dawid fâko suun Herran wuotgesu? Ja
jåttia:

sätta: HERRA jätti muun HERRAI/ ziockana
 muun Alkes-kiete all/ tan mårai kåh modn pie-
 jam tuun wischolaizit tuun juolkis Eloken.
 Hosse tale Dawid kåho suun HERRAN/ kåhte tie
 sodn lie suun Pardne? Ja ij ahtek mattam
 wasteded suini ahteke pafö. Ja tan Päive
 manga ij ahtek tuestam maitek suusi enap kat-
 zated.

Räckolväs.

HERRA Jubmel Almen Arzie/ mij tabdestep mijem
 wäiwais häijo suddolaitzen/ mij tietep tuun miela
 walla räckad tam/ lem mij Hejogg/ oidez ia warra lie
 mijes ednak aiatosen. Tie ijké paie tat paha wischolaitz
 pahakas mijem rassfen årrod: Tamtied räckolep mij
 tuun/ åtte todn sittak wadted tuun Passe wuoign mijen
 waibmot/ åtte mij ahken niennus jackoin adnetep ijetzem
 tuun Pardne Jesußen Christusen quoiku/ ijellip mijem
 suun Pijdnin ia jabmemin/ ia jackep suddoin andagas
 oidezom xhiada suum/ ia nau wiesop Jubmelaka tadne
 Ednamen aln/tuun wiliosn ia culloswotestn/tuun armest/
 ia Xhiada Jesußen Christusen oidezop ahte salug näck
 kom/ Amen.

19. Godno-päive manga Trinitatis.

Collecta.

HERRA/ Jubmel cuulla armokest mijen Räckolv-
 was/ ia cuttin todn wadta miela ia vsjulma räckoled/
 tie wadte ai täytemus tocko tait maite mij räckolep tuusti
 Xhiada tuun Ezelees Pardne/ etc.

Epistel schiadla A. Pawel Apostel/

Ephes. quoiku 3. Läckosn.

Tie pieijet erit tihest (Puore velies) tae abme vlmuis,
 tain cuttin tij auteput mannam leist / jocko xhiada vsto
 zaistedemesn ihez es peisti / walla adostet tijen miela wuoign/
 ia karwotet ihezet tan Ådo vlmuihin , cutti Jubmelen mans-
 gelt siudnedom lie / saadnaesn / Richtasfartugwotesn ia
 Aliswotesn . Tantied pieijet erit kielles / ia ruodut Saad-
 nas / farnacuttig suun Lackamuses quoime / juht mij lem fas-
 skanam lattasa . Wahastut ia ello suddo racket / ellot paie
 Päivaisz lucihtaded paiel tijen wische / ellot wadte laittai sa-
 ie . Tat cutti suollatam lie / sodn ij kalka suollated enap / wal-
 la puorep parkus tain suun kietin mi puorre lie / tantied åtte
 sodn kalka adned maitek juokamus tait adnestowit .

Muun Sielu kijta H Erra / etc.

Ahtuk muun quoiku H Erra J Esu Christ.

Ewangeliu schiadla A. Matthaeus Ewan- gelist / 9. Läckosn.

Tan aiken / läitosit J Esus Haaxi / ia manai
 Patel wasi / ia poti suun Stadi . Ja vuoid-
 ne / sij auti-puhtin ah te fabmotem cutti weellas-
 hi Sångynsn . Cosse tale J Esus vuoidni sijen
 jako / jätti sodn tan fabmotemi : Muun Pard-
 ne årro puorre tårfwosn / tuun Suddeg anda-
 gas-wadtu tuini . Ja kietze / sobmas taist Kir-
 te-Äppesti / jättin kastanas : Godn alpot Jub-
 mel . Walla cosse J Esus vuoidni sijen vsuul-
 mait / jätti sodn : Manne vsjutet tij paha tijen
 wais

waimosi: Käbba lie keppesepo jätted? Tuun suddog andagas wadtutuini/jella jätted: Bioldzol paias ia wahe: Walla tantied åtte tijn fal: Ta tited juhte vlnuitzen Pardne adna fabmo Edname aln suddoit andagas swadted / jätti sodn tan fabmotemi: Bioldzol paias / walde tuun Sångyt / ia wahe helmoses. Ja sodn bioldzoli paias / ia wahe helmoses. Losse Almuk tam wuoidni/ outohin sij ta kysttin Jubmel/ joc-ko nabdem fabmo leij swadtam vlnuitzi.

Räckolwas.

Glickroieres ikän Jubmel / jocko thiada tuun Pardnat Jesußen Christusen/ tan puozee vlnuitzen kåbbaitze kwoingan ia Sielon håtest wåcketam liet: Mi råckolep tuun wuodotes armokaswot / åtte todn fittalik årröd mijes armokas / andagas wadted caick mijen suddoit / nieminsted mijen jocko thiada tuun pako ia tan Passa wuoign / rajeted mijem nau / åtte mij epe tan suddoin puozelwasse jella ijerza pahait assie wadtep/ walla wiessop tuun pallosi / ia nau wåltep kåbbaitze tam aiso mosaiz ia ikän pakatos/ Amen.

20. Godno-påsive manga Trinitatis.

Collecta.

Blkte o h Erra Jubmel tuun Christewoti armo ia Rafffe/ åtte sij caickist mainist mattalin raines årröd/ ia caickist waimost nieminst siednehed tunn / thiada tuun Egeles/ etc.

Epistel